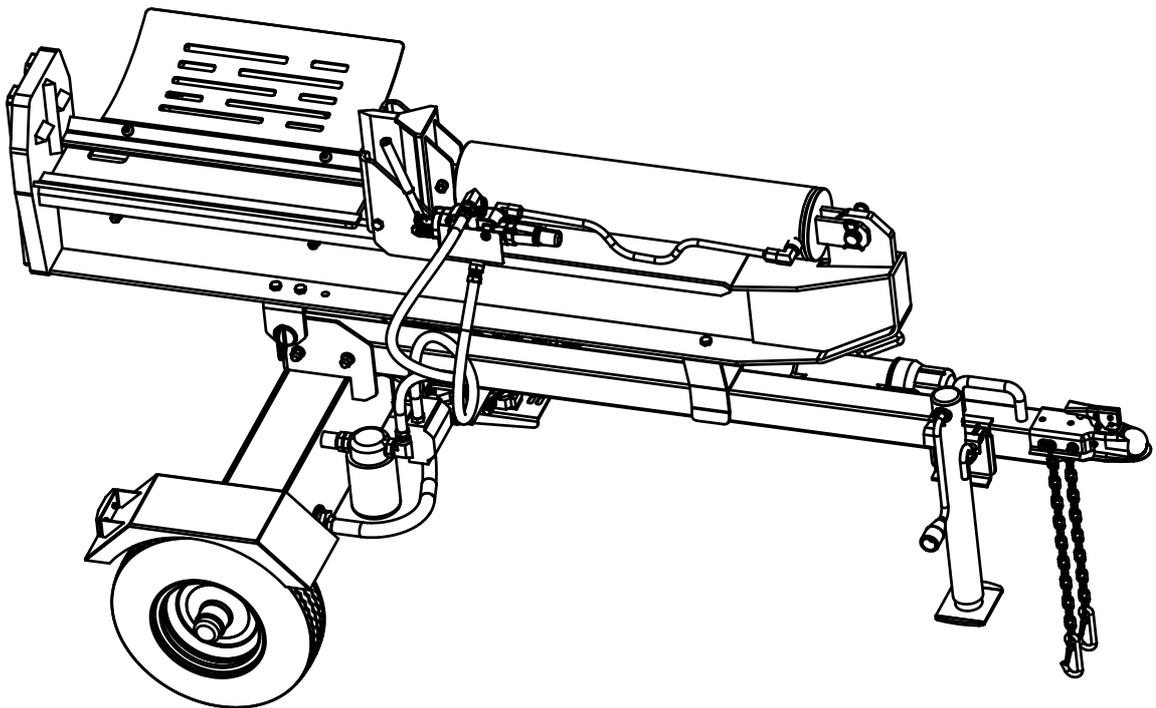


# FIRMAN<sup>®</sup>

## MANUAL DEL OPERADOR CORTADORA DE TRONCOS A GASOLINA 37 TONELADAS



### GS3701

Rev Nivel: 00

Registre la información del producto como referencia cuando solicite partes u obtenga la cobertura de la garantía.

**ARRÊT** NE PAS RETOURNER  
AU MAGASIN!

APPELEZ-NOUS D'ABORD  
**1-844-347-6261**

POUR TOUTE QUESTION  
OU SERVICE



NÚMERO DE SERIE: \_\_\_\_\_

FECHA DE COMPRA: \_\_\_\_\_

P/N:710745452 Rev:00

# INTRODUCCIÓN

---

## Indice De Contenido

Introducción .....	1
Funciones Controles y en las etiquetas de peligro del producto.....	6
Asamblea .....	12
Operación .....	19
Mantenimiento - Almacenamiento.....	27
Solución de problemas - Especificaciones .....	30
Diagramas de piezas - Listas de piezas .....	32
Servicio - Garantía.....	34

**REGISTRE SU PRODUCTO**

Registre su producto usando el código QR proporcionado o en [www.firmanpowerequipment.com](http://www.firmanpowerequipment.com).



## INTRODUCCIÓN

Gracias por su compra de una cortadora de troncos FIRMAN. Ha elegido una cortadora de troncos de alta calidad y precisión, diseñada y evaluada para ofrecerle años de trabajo satisfactorio.

Este manual contiene información de seguridad para informarle de los peligros y riesgos asociados a los productos cortadores de troncos y cómo prevenirlos. Es importante que lea y comprenda completamente estas instrucciones antes de intentar poner en marcha o hacer funcionar la cortadora de troncos. Guarde estas instrucciones originales para futuras consultas.

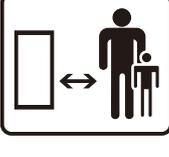
Toda la información contenida en esta publicación se basa en los últimos datos de producción disponibles en el momento de su aprobación para la impresión. El fabricante se reserva el derecho de modificar, alterar o mejorar la cortadora de troncos y esta documentación en cualquier momento y sin previo aviso.

## PALABRAS DE ADVERTENCIA

 <b>PELIGRO</b>	 <b>ADVERTENCIA</b>	 <b>PRECAUCIÓN</b>	<b>AVISO</b>
Indica un peligro que, si no se evita, resultará en la muerte o una lesión grave.	Indica un peligro que, si no se evita, podría resultar en la muerte o una lesión grave.	Indica un peligro que, si no se evita, podría resultar en una lesión menor o moderada.	Indica una información considerada importante, pero no relacionada con el peligro.

	Manual del operador: el incumplimiento de las advertencias, las instrucciones y el manual del operador podría provocar la muerte o lesiones graves.
	Protección para los ojos y los oídos: use siempre gafas protectoras o anteojos de seguridad con protectores laterales y, según sea necesario, una máscara completa para la cara y protección completa para los oídos cuando opere este producto.
	Calzado - Siempre use zapatos de seguridad o botas pesadas cuando opere la máquina.
	Guantes - Siempre use guantes protectores resistentes y antideslizantes cuando opere este producto.
	Símbolo de alerta de seguridad: indica un peligro potencial de lesiones personales.
	Incendio - El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables, lo que podría causar quemaduras o incendios que provocarían la muerte o lesiones graves. El escape del motor podría provocar un incendio que provocaría la muerte o lesiones graves.
	Peligro de inyección en la piel: el aceite hidráulico a alta presión puede inyectarse debajo de la piel. Asegúrese de que todos los accesorios estén bien sujetos antes de aplicar presión. Libere la presión del sistema antes de realizar el mantenimiento.
	Mantenga siempre las manos alejadas de la corredera de cuña y del cilindro hidráulico. Las piezas móviles pueden aplastar o cortar.

# INTRODUCCIÓN

	<p>Mantenga siempre los pies alejados de la corredera de cuña y del cilindro hidráulico. Las piezas móviles pueden aplastar o cortar.</p>
	<p>Superficie caliente - El silenciador podría causar quemaduras y lesiones graves.</p>
	<p>Alerta de llama abierta - El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos. Mantenga el combustible alejado de humo, llamas abiertas, chispas, llamas piloto, calor y otras fuentes de ignición.</p>
	<p>Sostenga los troncos a los lados cuando los cargue. Mantenga las manos y los pies alejados del cilindro, la cuña y los troncos parcialmente partidos.</p>
	<p>Nunca coloque las manos o cualquier parte del cuerpo entre un tronco y cualquier parte del partidor de troncos. No parta troncos contra el grano. Parta los troncos de extremo a extremo en la dirección de la fibra únicamente.</p>
	<p>Gases tóxicos - El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas venenoso que lo matará en minutos. No puedes olerlo ni verlo.</p>
	<p>Espacio libre - Mantenga todos los objetos, incluidos otros, a una distancia mínima de 10 pies (3 m) de esta máquina. Solo una persona debe operar el partidor de troncos y cargar los troncos.</p>
	<p>Nunca opere en una pendiente. Asegúrese de que el partidor de troncos esté sobre una superficie nivelada. Bloquee los neumáticos y asegúrese de que la pata de apoyo esté segura para evitar el movimiento involuntario del partidor de troncos durante el funcionamiento.</p>



**ADVERTENCIA!** Este producto puede exponerle a sustancias químicas, incluyendo los gases de escape de los motores de gasolina, los cuales son conocidos por el estado de California como causantes de cáncer, y el monóxido de carbono, el cual es conocido por el estado de California como causante de defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Capacitación

1. Lea completamente el Manual del operador antes de intentar usar este partidor de troncos.
2. No permita que nadie opere su partidor de troncos que no haya leído el Manual del operador y el Manual del motor o que no haya recibido instrucciones sobre el uso seguro del partidor de troncos.
3. Nunca permita que niños o adultos no capacitados operen esta máquina.
4. Muchos accidentes ocurren cuando más de una (1) persona opera el partidor de troncos. Si un ayudante está ayudando a cargar troncos para dividirlos, nunca accione los controles hasta que el ayudante se haya alejado del área.
5. Nunca permita que nadie se suba a la máquina.
6. Nunca transporte carga en el partidor de troncos.
7. Las altas presiones de fluido se desarrollan en los partidores de troncos hidráulicos. El fluido hidráulico presurizado que se escapa a través de la abertura del orificio de un alfiler puede perforar la piel y causar una intoxicación grave de la sangre. Por lo tanto, las siguientes instrucciones deben ser atendidas en todo momento.
  - 7a. No opere la unidad con mangueras, accesorios o tubos deshilachados, torcidos, agrietados o dañados.
  - 7b. Pare el motor y libere la presión del sistema hidráulico antes de cambiar o ajustar accesorios, mangueras, tubos u otros componentes del sistema.
  - 7c. No ajuste los ajustes de presión de la bomba o válvula.
  - 7d. No compruebe si hay fugas con la mano. Las fugas se pueden detectar pasando cartón o madera sobre el área sospechosa. Busque decoloración. Si se lesiona por el escape de líquido, consulte a un médico de inmediato. Se pueden desarrollar infecciones o reacciones graves si no se administra inmediatamente el tratamiento médico adecuado.
8. Mantenga la zona del operador y el área adyacente despejadas para una pisada segura.
9. El partidor de troncos está equipado con un parachispas para uso cerca de bosques no mejorados, matorrales o terrenos cubiertos de hierba. Asegúrese de cumplir con los códigos locales, estatales y federales. Lleve consigo el equipo de extinción de incendios adecuado.
10. Los partidores de troncos deben usarse solo para partir madera. No lo use para otros fines a menos que el fabricante proporcione archivos adjuntos e instrucciones.
11. Solo parta la madera con la veta. **NUNCA** divida perpendicularmente al grano.
12. Mantenga el área de operación despejada de todas las personas, especialmente de niños pequeños.

## Preparación

1. Familiarícese completamente con todos los controles y con el uso adecuado del equipo.
2. Equipo de seguridad:
  - 2a. Siempre use zapatos de seguridad o botas pesadas cuando opere la máquina.
  - 2b. Siempre use gafas protectoras o anteojos de seguridad con protectores laterales y, según sea necesario, un protector facial completo cuando opere o realice el mantenimiento de la máquina.
  - 2c. Nunca use joyas o ropa holgada que pueda enredarse en las piezas móviles o giratorias de la máquina.
  - 2d. Siempre use protección completa para los oídos cuando opere la máquina.
3. Asegúrese de que el partidor de troncos esté sobre una superficie nivelada. Bloquee los neumáticos y asegúrese de que la pata de apoyo esté segura para evitar el movimiento involuntario del partidor de troncos durante el funcionamiento.
  - 3a. Siempre opere el partidor de troncos desde la zona del operador indicada por el fabricante.
4. Los troncos que se dividirán en unidades tipo carnero deben cortarse lo más recto posible.

# INTRODUCCIÓN

---

## 5. Combustible:

5a. Use un contenedor de combustible aprobado.

5b. Nunca agregue combustible a un motor en marcha o caliente.

5c. Llene el tanque de combustible al aire libre con sumo cuidado. Nunca llene el tanque de combustible en interiores.

5d. Vuelva a colocar la tapa de gasolina de forma segura y limpie cualquier derrame de combustible.

Si se derrama combustible sobre la ropa, cámbiese de ropa inmediatamente.

5e. Nunca llene recipientes de combustible dentro de un vehículo o en un camión o caja de remolque con un forro de plástico. Siempre coloque el recipiente en el suelo lejos de su vehículo antes de llenarlo.

5f. Mantenga la boquilla de combustible en contacto con el borde del tanque de combustible o la abertura del recipiente en todo momento hasta que se complete el repostaje. No utilice un dispositivo de bloqueo de boquilla abierta.

## Operación

**¡ADVERTENCIA!** Antes de poner en marcha y utilizar este partidador de troncos, lea y siga todas las etiquetas del producto y la información de seguridad contenida en el Manual del operador. El incumplimiento de todas las etiquetas del producto y el manual del operador podría provocar la muerte o lesiones graves al operador o a los transeúntes.

1. Asegúrese de confirmar que todas las conexiones de las mangueras y las abrazaderas de las mangueras estén apretadas antes de cada uso. Es posible que las conexiones se suelten por vibración con el tiempo.

2. Nunca deje la máquina desatendida con el motor en funcionamiento.

3. Nunca opere la máquina bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

4. El propietario de la máquina debe instruir a todos los operadores para que lean y comprendan el manual del operador para garantizar una operación segura del partidador de troncos.

5. Siempre opere el partidador de troncos con todo el equipo de seguridad en su lugar y todos los controles correctamente ajustados para una operación segura.

6. Siempre opere el partidador de troncos a la velocidad recomendada por el fabricante.

7. Mantenga siempre las manos y los pies alejados de las piezas móviles y los troncos parcialmente partidos durante la operación de división.

8. Cuando cargue un partidador de troncos tipo ariete, coloque las manos en los lados del tronco, no en los extremos. Nunca coloque sus manos o cualquier parte de su cuerpo entre un tronco y cualquier parte del partidador de troncos.

9. En las partidadoras de troncos de tipo ariete, nunca intente partir más de un (1) tronco a la vez a menos que el ariete se haya extendido por completo y se necesite un segundo tronco para completar la separación del primero.

10. En las partidadoras de troncos de tipo ariete en las que los troncos no se cortan en ángulo recto, la parte más larga del tronco debe girarse hacia abajo y el extremo más cuadrado debe colocarse contra el ariete.

11. Solo parta los troncos en la dirección de la veta de la madera.

12. Use solo su mano para operar los controles del partidador de troncos.

13. No reposte hasta que el motor se haya apagado y enfriado durante al menos 2 minutos.

## Mantenimiento y Almacenamiento

1. Siempre apague el motor mientras repara o ajusta el partidador de troncos, excepto según lo recomiende el fabricante.

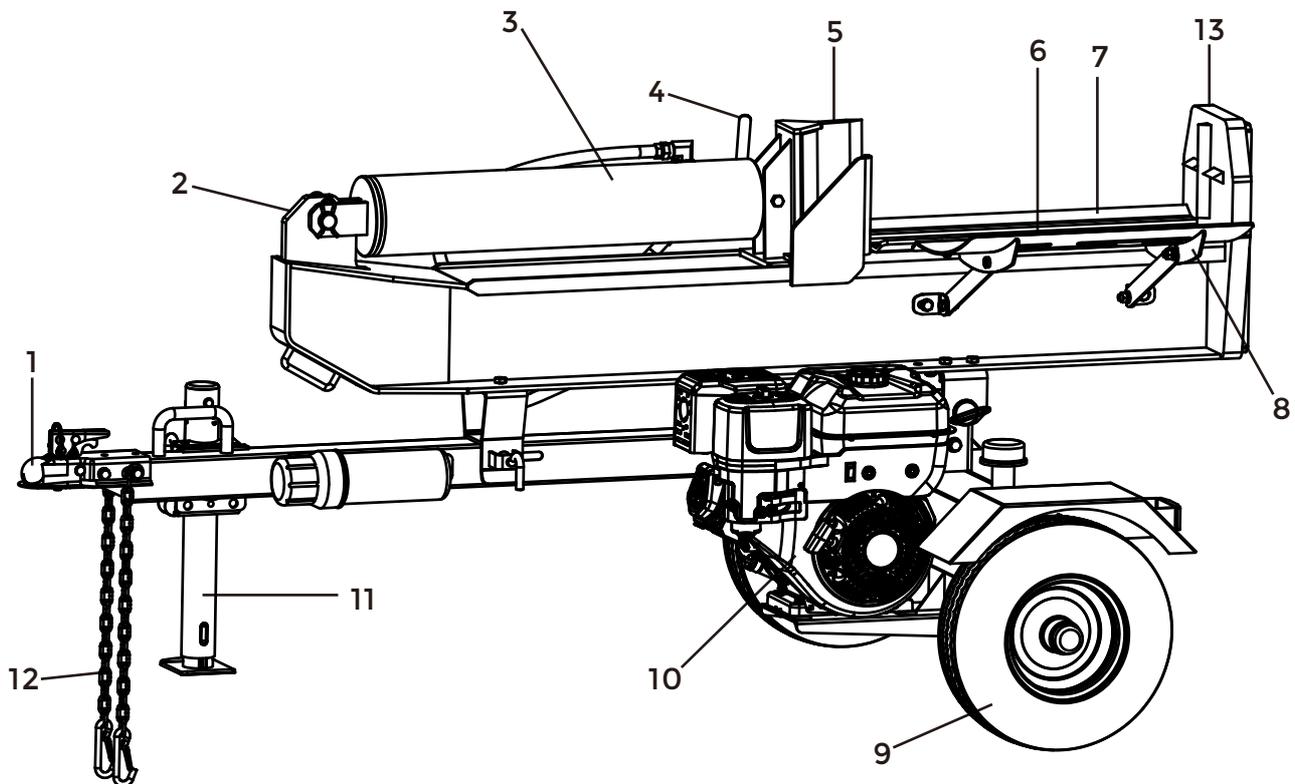
2. Limpie los desechos y la paja del cilindro del motor, las aletas de la culata, la cubierta del arrancador de retroceso y las áreas del silenciador. Limpie el parachispas del silenciador del motor e inspecciónelo regularmente (siga las instrucciones de servicio del fabricante). Reemplazar, si está dañado.

3. Nunca almacene la unidad en interiores con combustible en el tanque. Los vapores pueden alcanzar una chispa de llama abierta. Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en cualquier recinto.

4. Limpie los desechos de las piezas móviles, pero solo cuando el motor esté apagado.

5. Verifique que todas las tuercas y pernos estén apretados para garantizar que el equipo esté en condiciones de funcionamiento seguras.

## Partidor de Troncos



**1.Acoplador de bola de 2 pulg. (5,1 cm)** - Para remolcar el partidor de troncos detrás de su vehículo.

**2.Placas de montaje** - Sostienen el cilindro hidráulico en su lugar.

**3.Cilindro Hidráulico** - Convierte la presión hidráulica en fuerza lineal.

**4.Mango de la válvula de control** - controla el movimiento de la cuña deslizante.

**5.Tobogán de cuña**

**6.Haz**

**7.Cuna para troncos** - Evita que los troncos se caigan de la viga.

**8.Colectores de troncos**

**9.Neumáticos** - La velocidad máxima de desplazamiento es de 45 MPH (72 KM/H).

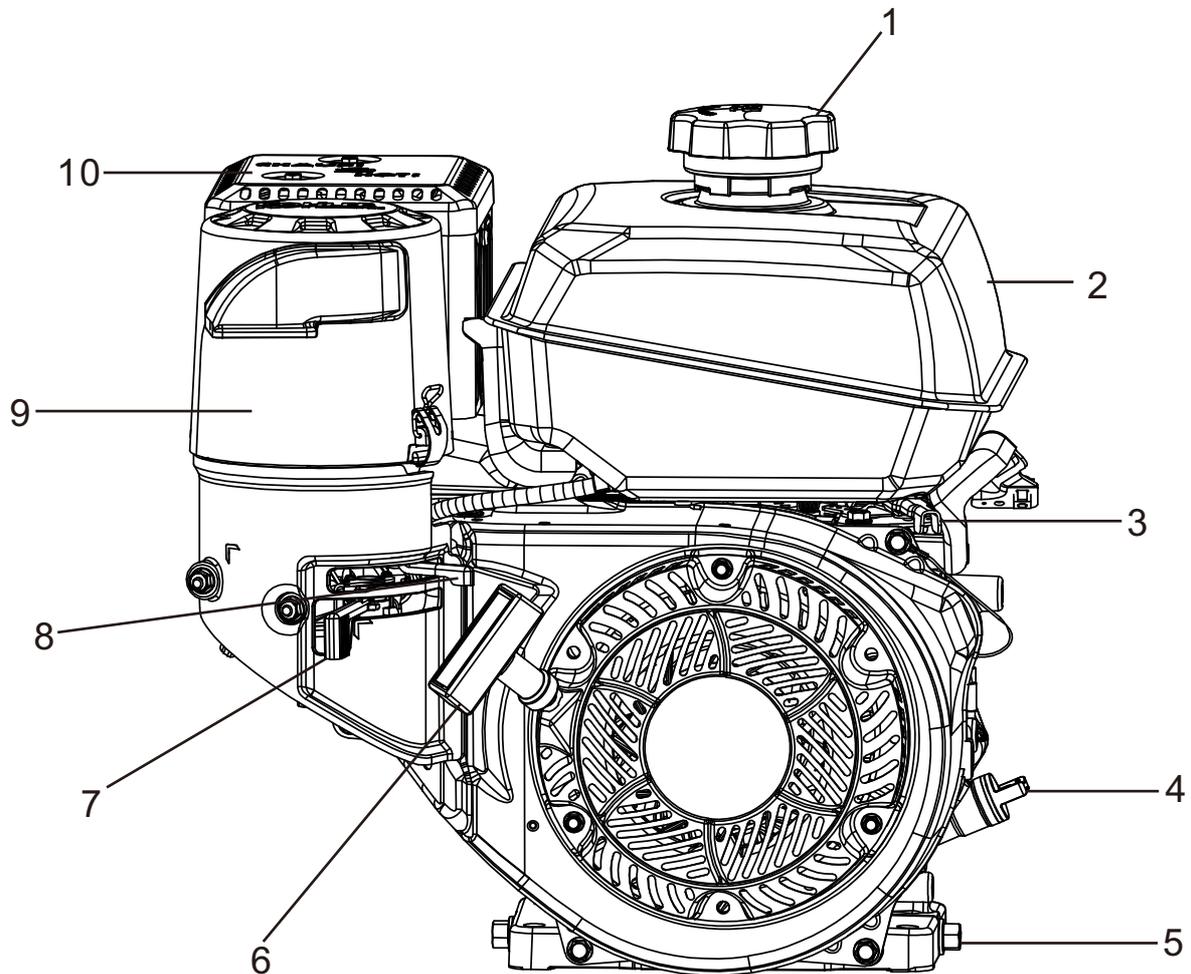
**10.Motor Kohler 277cc**

**11.Pata de apoyo** - Sostiene el partidor de troncos mientras está en funcionamiento. Cette jambe est réglable. Ajustez cette jambe pour rendre la machine horizontale avant d'utiliser l'appareil. Levante la pata para remolcar.

**12.Cadenas de seguridad con ganchos** - Para usar al remolcar.

**13.Placa de pie**

**\*Siempre estamos trabajando para mejorar nuestros productos. Así pues, el producto adjunto puede diferir ligeramente de la imagen de esta página.**



**1.Tapa de combustible**

**2.Tanque de combustible de 1 galón (3,8 L)**

**3.Acelerador - Se utiliza para controlar la velocidad del motor.**

**4.Tapón de llenado de aceite/varilla medidora - Se usa para verificar y llenar el nivel de aceite.**

**5.Perno de drenaje de aceite - Se utiliza para drenar el aceite del motor.**

**6.Arrancador de retroceso - Se utiliza para arrancar manualmente el motor.**

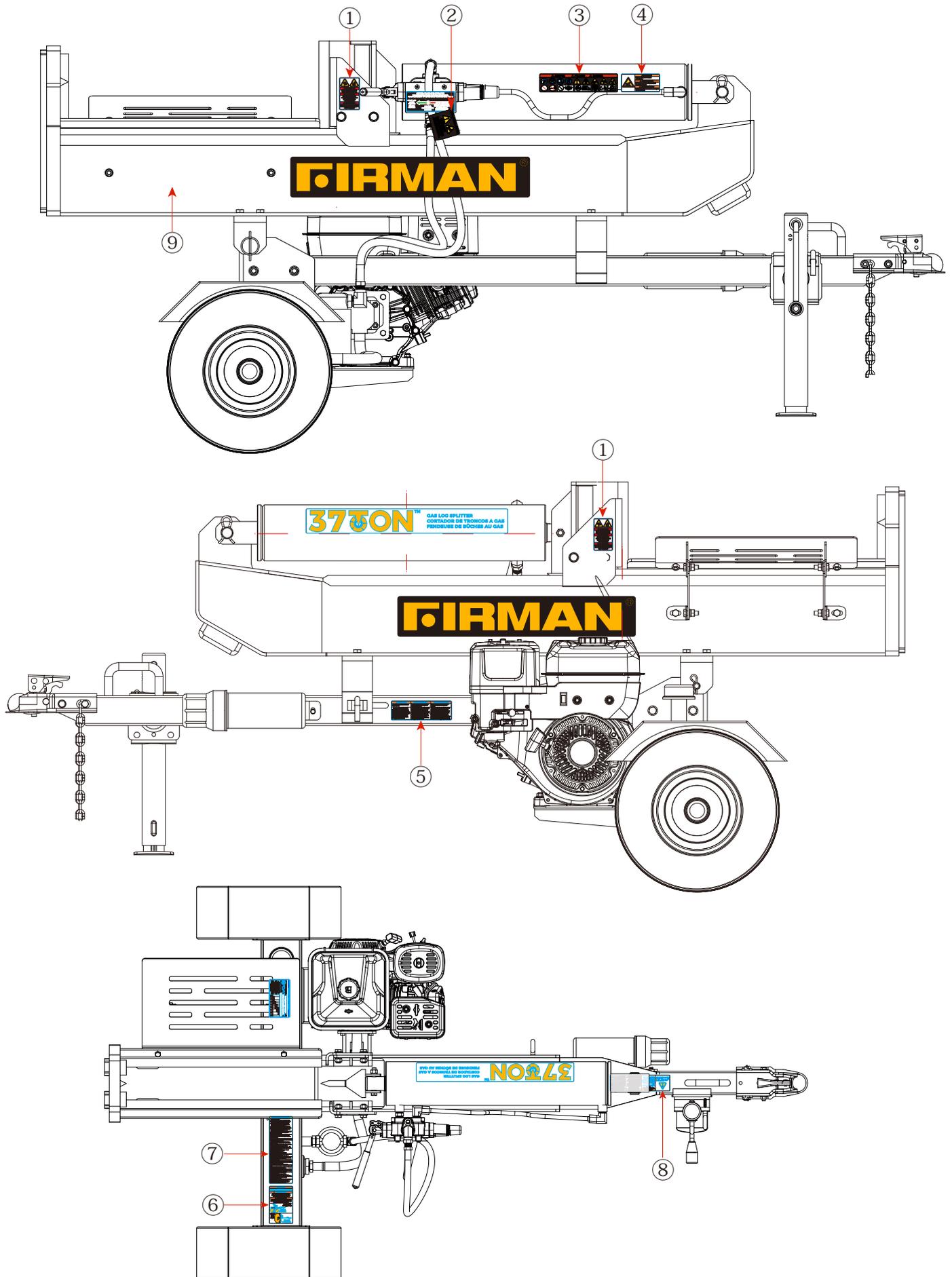
**7.Válvula de gasolina**

**8.Palanca del estrangulador - Se utiliza para arrancar el motor en frío.**

**9.Filtro de aire**

**10.Silenciador**

# CARACTERÍSTICAS, CONTROLES Y ETIQUETAS DE PELIGRO EN LOS PRODUCTOS



# CARACTERÍSTICAS, CONTROLES Y ETIQUETAS DE PELIGRO EN LOS PRODUCTOS

1



2



3



4



5

⚠️ WARNING	⚠️ ADVERTENCIA	⚠️ AVERTISSEMENT
Before towing check that beam latch pin is completely locked.	Antes de enganchar el remolque, compruebe que el pasador de enganche de la viga está completamente bloqueado.	Avant de remorquer, vérifiez que la goupille de verrouillage de la poutre est complètement verrouillée.
<p><b>FOR RESIDENTS OF CALIFORNIA</b></p> <p>This product can expose you to chemicals including gasoline engine exhaust and lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer, and carbon monoxide, which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a>.</p>	<p><b>PARA LOS RESIDENTES DE CALIFORNIA</b></p> <p>Este producto puede exponerlo a productos químicos, incluidos los gases del motor de gasolina, plomo y compuestos de plomo, que el estado de California reconoce como causantes de cáncer y el monóxido de carbono, que el estado de California reconoce como causante de defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a>.</p>	<p><b>POUR LES RÉSIDENTS DE LA CALIFORNIE</b></p> <p>Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques et compris les gaz d'échappement des moteurs à essence, le plomb et les composés de plomb, qui sont connus dans l'Etat de California pour provoquer le cancer et le monoxyde de Carbone, connu dans l'Etat de California pour causer des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, rendez-vous sur <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a>.</p>

# CARACTERÍSTICAS, CONTROLES Y ETIQUETAS DE PELIGRO EN LOS PRODUCTOS

6

<b>⚠ WARNING</b>	
EQUIPMENT OPERATION SHALL ONLY BE PERFORMED IN THE DESIGNATED OPERATOR ZONE BY ONE PERSON	
<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
EL MANEJO DEL EQUIPO SÓLO PODRÁ SER REALIZADO EN LA ZONA DESIGNADA PARA EL OPERADOR Y POR UNA SOLA PERSONA	
<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE QUE PAR UNE SEULE PERSONNE DANS LA ZONE RÉSERVÉE À L'OPÉRATEUR.	
<p>HORIZONTAL OPERATION USO HORIZONTAL FONCTIONNEMENT HORIZONTAL</p> <p>OPERATOR ZONE ZONA DE OPERACIÓN ZONE DE L'OPÉRATEUR</p>	<p>VERTICAL OPERATION USO VERTICAL FONCTIONNEMENT VERTICAL</p> <p>OPERATOR ZONE ZONA DE OPERACIÓN ZONE DE L'OPÉRATEUR</p>

7

<b>OPERATING INSTRUCTIONS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SPLITTING LOGS</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ensure that the log splitter is on a stable, flat surface.</li> <li>2. Start the engine and advance throttle to the maximum.</li> <li>3. Position log onto the beam up against the foot plate.</li> <li>4. Move the control handle toward the foot plate to extend the wedge or move the control handle away from the foot plate to retract the wedge.</li> </ol> <p><b>NOTE:</b> Always split log in the direction of the grain.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Adding attachments to the log splitter.</li> </ul> </li> <li>• <b>IF LOG BECOMES STUCK ON WEDGE</b> <p>A log can become stuck on wedge if the wedge becomes embedded in the log and the log doesn't split and separate. If this happens <b>NEVER</b> attempt to remove a stuck log by:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Relying on the hydraulic force of the log splitter.</li> <li>- Adding attachments to the log splitter.</li> </ul> </li> <li>• <b>ALWAYS REMOVE THE LOG MANUALLY BY FOLLOWING THIS PROCEDURE:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ram should be fully retracted.</li> <li>2) Remove stuck log from wedge manually with a pry bar or sledge hammer. <b>CAUTION:</b> log pieces can fly off as they separate from the wedge.</li> <li>3) <b>DO NOT</b> attempt to re-split a stuck log once it has been removed from wedge.</li> </ol> </li> </ul>	
<b>INSTRUCCIONES DE USO</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ABRIENDO TRONCOS</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese de que la cortadora de troncos se encuentra sobre una superficie estable y plana.</li> <li>2. Arranque el motor y ponga la marcha al máximo.</li> <li>3. Coloque el tronco en la viga contra el reposapiés.</li> <li>4. Mueva la palanca de control hacia el reposapiés para extender la cuña o aleje la palanca de control del reposapiés para retraer la cuña.</li> </ol> <p><b>NOTA:</b> Abra siempre el tronco en la dirección de la veta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Añadiendo accesorios a la cortadora de troncos.</li> </ul> </li> <li>• <b>SI EL TRONCO QUEDA ATASCADO EN LA CUÑA</b> <p>Un tronco puede atascarse en la cuña si ésta se incrusta en el tronco y éste no se parte y separa. Si esto ocurre, <b>NUNCA</b> intente desmontar un tronco atascado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilizando la fuerza hidráulica de la cortadora de troncos.</li> <li>- Añadiendo accesorios a la cortadora de troncos.</li> </ul> </li> <li>• <b>SIEMPRE RETIRE EL REGISTRO MANUAMENTE SEGÚN EL SIGUIENTE PROCEDIMIENTO:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) El cilindro debe estar totalmente retraído.</li> <li>2) Retire manualmente el tronco atascado de la cuña con una palanca o un mazo.</li> <li>3) <b>NO</b> intente volver a separar un tronco atascado una vez que se haya retraído de la cuña.</li> </ol> <p><b>PRECAUCIÓN:</b> los trozos de tronco pueden salir volando al separarse de la cuña.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Añadiendo accesorios a la cortadora de troncos.</li> </ul> </li> </ul>	
<b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>FENDRE DES BÛCHES</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que le fendeur de bûches se trouve sur une surface stable et plane.</li> <li>2. Démarrez le moteur et avancez la manette des gaz au maximum.</li> <li>3. Placez la bûche sur la poutre, contre la plaque de base.</li> <li>4. Déplacez la poignée de commande vers la plaque de pied pour étendre la cale ou éloignez la poignée de commande de la plaque de pied pour rétracter la cale.</li> </ol> <p><b>REMARQUE:</b> fendez toujours la bûche dans le sens du grain.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajoutant des accessoires à la fendeuse de bûches.</li> </ul> </li> <li>• <b>SI LA BÛCHE RESTE COINCÉE SUR LA CALE</b> <p>Une bille peut rester coincée sur la cale si la cale s'enfonce dans la bille et que celle-ci ne se fend pas et ne se sépare pas. Si cela se produit, ne tentez <b>JAMAIS</b> de retirer une bille coincée en:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- En vous fiant à la force hydraulique de la fendeuse de bûches.</li> <li>- Ajoutant des accessoires à la fendeuse de bûches.</li> </ul> </li> <li>• <b>RETIREZ TOUJOURS LA BÛCHE MANUELLEMENT EN SUIVANT CETTE PROCÉDURE:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Le vérin doit être complètement rétracté.</li> <li>2) Retirez manuellement la bûche de la cale à l'aide d'un levier ou d'un marteau de forgeron.</li> <li>3) <b>N'essayez PAS</b> de refendre une bûche coincée une fois qu'elle a été retirée de la cale.</li> </ol> <p><b>ATTENTION:</b> des morceaux de bûche peuvent s'envoler lorsqu'ils se séparent de la cale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajoutant des accessoires à la fendeuse de bûches.</li> </ul> </li> </ul>	

8

<p>MAX. 45 MPH (72 km/h)</p>	<b>⚠ WARNING</b>	<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
	<p><b>TO AVOID SERIOUS INJURY OR DEATH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Read the Operation Manual on how to attach the coupler to the hitch ball and how to tow safely.</li> <li>• Ensure the correct ball size is being used.</li> <li>• Do not exceed hitch ball or coupler load limits.</li> <li>• Attach and secure safety chains prior to towing.</li> <li>• Do not exceed max towing speed of 45 mph.</li> <li>• Avoid sharp turns and steep angles.</li> <li>• Check tightness of coupler before towing.</li> <li>• Replace hitch ball or coupler if damaged.</li> </ul>	<p><b>PARA EVITAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lea el Manual de operación sobre cómo acoplar el acoplador a la bola de enganche y cómo remolcar con seguridad.</li> <li>• Asegúrese de que se está utilizando el tamaño de bola correcto.</li> <li>• No exceda los límites de carga de la bola de enganche o del acoplador.</li> <li>• Coloque y asegure las cadenas de seguridad antes de remolcar.</li> <li>• No exceda la velocidad máxima de remolque de 45 mph.</li> <li>• Evite giros cerrados y ángulos pronunciados.</li> <li>• Verifique el apriete del acoplador antes de remolcar.</li> <li>• Reemplace la bola de enganche o el acoplador si están dañados.</li> </ul>	<p><b>POUR ÉVITER DES BLESSURES GRAVES VOIRE LA MORT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lisez le manuel d'utilisation pour savoir comment attacher le coupleur à la boule d'attelage et comment remorquer en toute sécurité.</li> <li>• Assurez-vous que la bonne taille de balle est utilisée.</li> <li>• Ne dépassez pas les limites de charge de la boule d'attelage ou de l'attelage.</li> <li>• Fixez et sécurisez les chaînes de sécurité avant le remorquage.</li> <li>• Ne dépassez pas la vitesse de remorquage maximale de 45 mph.</li> <li>• Évitez les virages serrés et les angles raides.</li> <li>• Vérifiez le serrage du coupleur avant le remorquage.</li> <li>• Remplacez la boule d'attelage ou le coupleur s'ils sont endommagés.</li> </ul>

9

MODEL: MODELO: MODÈLE:	<b>GS3701</b>		<b>FIRMAN®</b>	
SPECIFICATION ENGINE(cc): ESPECIFICACIONES DEL MOTOR(cc): SPÉCIFICATION DU MOTEUR(cc):	277 cc			
MAX SPLITTING FORCE: FUERZA MÁXIMA: FORCE DE FISSURATION MAX:	37 TON			
MAX SPLITTING LENGTH: LONGITUD MÁXIMA DE SEPARACIÓN: LONGUEUR DE FISSURATION MAX:	24 INCHES (610 mm)			
MAX SPLITTING DIAMETER: DIÁMETRO MÁXIMO DE SEPARACIÓN: DIAMÈTRE DE FISSURATION MAX:	18 INCHES (457 mm)			
CYCLE TIME: TIEMPO DE CICLO: DURÉE DU CYCLE:	14 S	NET WEIGHT: PESO NETO: POIDS NET:	595 LBS (270 KG)	
DOM: DOM: DATE FAB.:		SERIAL #: SERIAL #: NO SÉRIE:		
<p>FIRMAN POWER EQUIPMENT INC. 8644 W. Ludlow Dr. Peoria, AZ 85381 1-844-347-6261</p> <p style="text-align: right;">Comply to ANSI Standard B71.7 Conforme con la norma ANSI B71.7 Conforme à la norme ANSI B71.7 Made in China / Hecho en China / Fabriqué en Chine</p>				

# CARACTERÍSTICAS, CONTROLES Y ETIQUETAS DE PELIGRO EN LOS PRODUCTOS

## Piezas Incluidas

Pieza	Cantidad	Hardware Necesario	Cantidad	Herramienta Necesaria
Depósito manual	1	Tornillo M6*20	3	1* llave inglesa de 10 mm
		Arandela $\Phi$ 6	3	
Barra de remolque	1	Tornillo M12*110	2	1* llave inglesa de 18 mm
		Arandela $\Phi$ 12	4	
		Cerradura Arandela $\Phi$ 12	2	
		Contratuercas M12	2	1* llave inglesa de 18 mm
Guardabarros	2	Tornillo M6*20	4	1* llave inglesa de 10 mm
		Contratuercas M6	4	1* llave inglesa de 10 mm
Ruedas	2	Tuerca de castillo	2	1 * llave abierta de 30 mm
		Pasador	2	Alicates de punta fina
		Arandela de 3/4 pulg.	2	
		Tapa del eje	2	Herramienta de mazo y tapa
Viga	1	Perno M12 * 35	6	1* llave inglesa de 18 mm
		Arandela $\Phi$ 12	6	
		Cerradura Arandela $\Phi$ 12	6	
		Tuerca M12	6	1* llave inglesa de 18 mm
		R Pin	1	
		Pasador de bisagra	1	
Motor	1	Perno M8 * 45	4	1* llave de 13 mm
		Montaje en la base	4	
		Arandela $\Phi$ 8	8	
		Tuerca de seguridad M8	4	1* llave inglesa de 13 mm
Manguera hidráulica (Bomba-Válvula)	1			2* llave abierta de 27 mm
Manguera de entrada de aceite	1	Abrazadera de manguera con resorte		Herramienta de sujeción
Manguera hidráulica (Válvula-Tanque)	1			2* llave abierta de 27 mm
Capturadores de troncos	1	Arandela $\Phi$ 10	4	
		Cerradura Arandela $\Phi$ 12	4	
		Perno M10*30	4	1* llave inglesa de 16 mm
		Tornillo M10*30	2	Conductora de cruz
		Tuerca M10	4	1* llave inglesa de 16 mm

### Accesorios

- Aceite de motor
- Aceite hidráulico
- Embudo de aceite
- Llave de bujías
- Cinta de PTFE

## MONTAJE

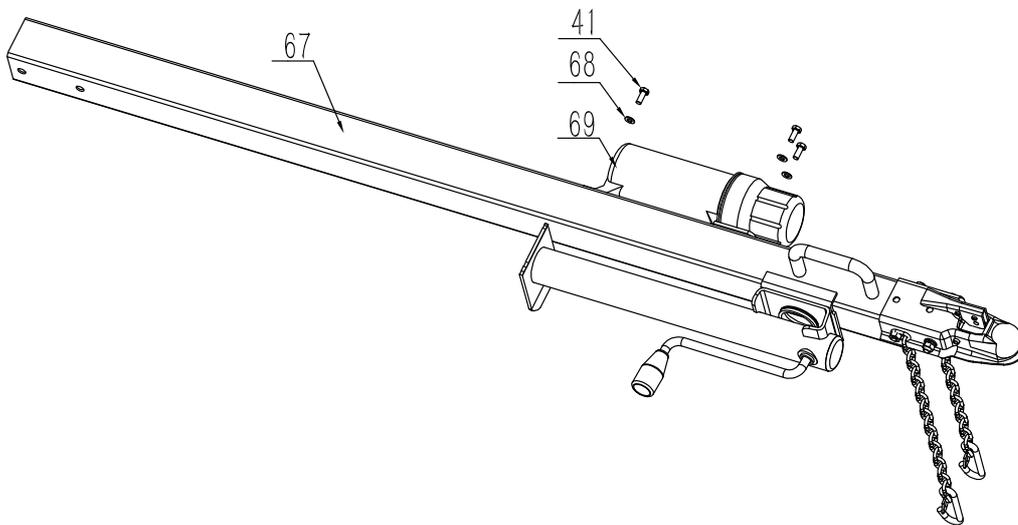
Su divisor de troncos requiere cierto montaje. Si tiene alguna pregunta sobre el montaje de su divisor de troncos, llame a nuestra línea de ayuda al 1-844-347-6261. Tenga a mano el número de serie y el número de modelo.

### Caja de transporte abierta

1. Coloque la caja de envío sobre una superficie sólida y plana.
2. Corte con cuidado las bandas de envío y retire la tapa de la caja.
3. Localice todo el hardware y los componentes en el diagrama de piezas y la lista de piezas de la GS3701 antes de comenzar el ensamblaje.

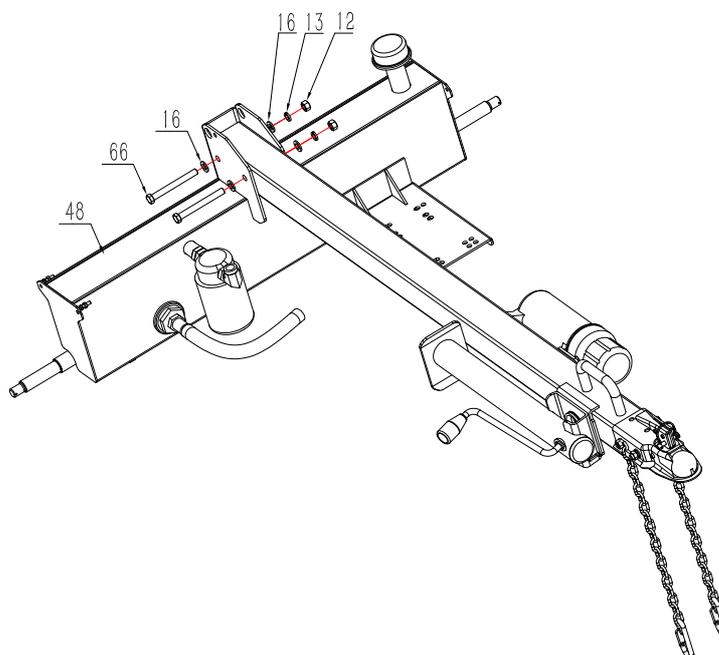
### 1. Instale el depósito manual

Fije el recipiente manual (69) a la barra de remolque (67) con tres pernos M6\*20 (41) y arandelas Ø6 (68).



### 2. Instale la barra de remolque

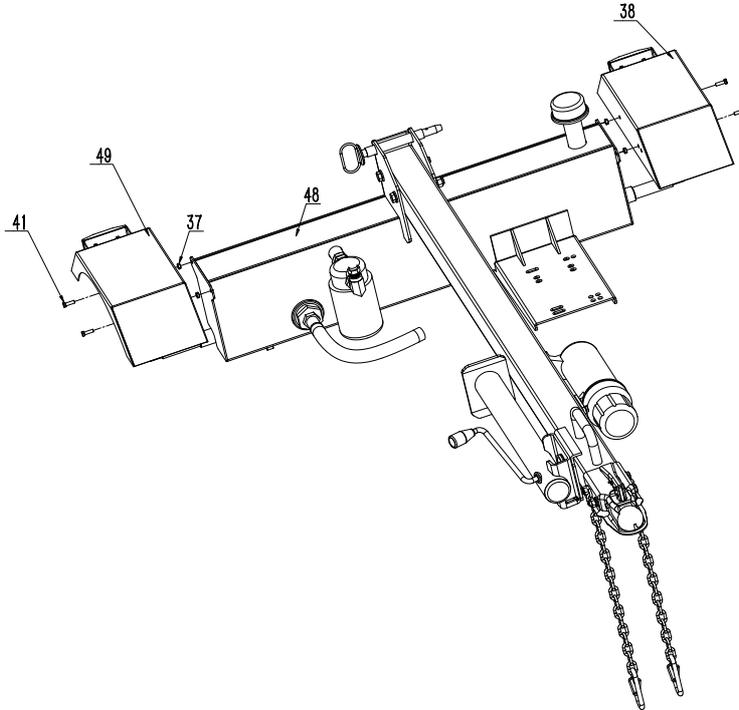
Fije la barra de remolque (67) al soporte en la parte superior del tanque de aceite hidráulico (48) con dos pernos M12\*110 (66), arandela de seguridad Ø12 (13), tuercas M12 (12) y cuatro arandelas Ø12 (16).



# MONTAJE

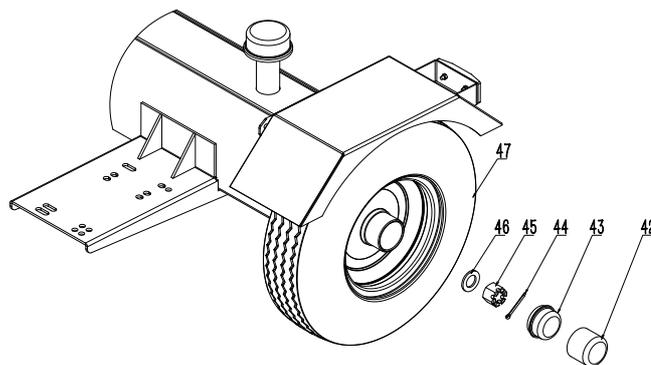
## 3. Instale los guardabarros

1. Fije el guardabarros izquierdo (49) al costado del tanque de aceite hidráulico (48) con dos pernos M6\*20 (41) y tuercas de seguridad M6 (37). El reflector de seguridad debe estar orientado hacia la parte trasera del tanque de aceite hidráulico (48)
2. Repita con el guardabarros derecho (38) en el lado opuesto.



## 4. Instale las ruedas

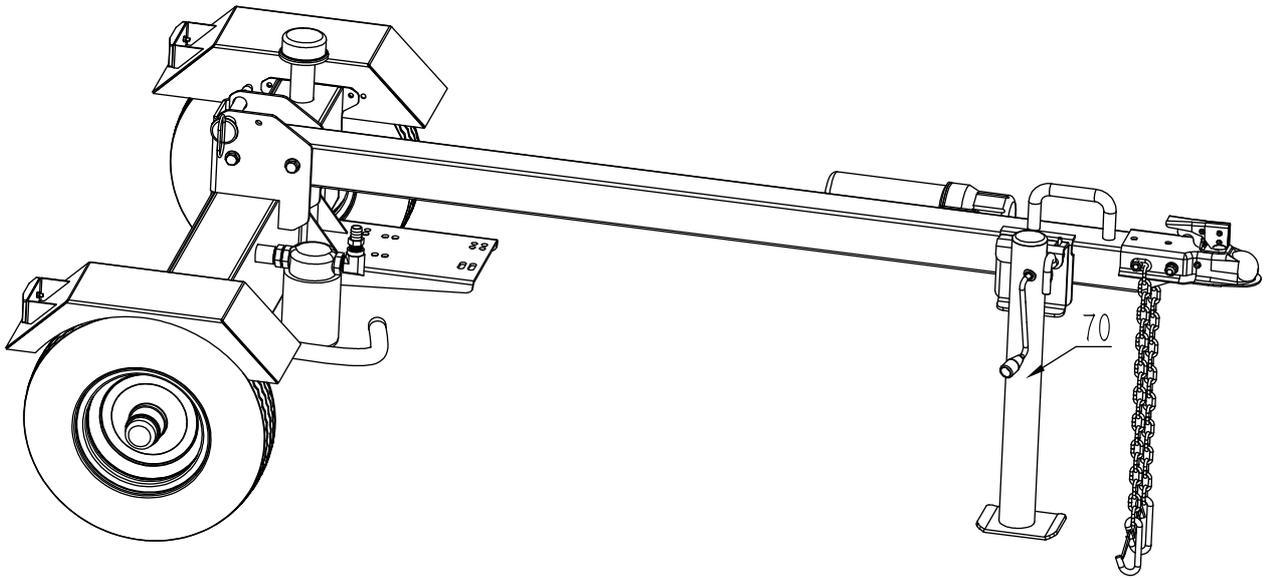
1. Retire las cubiertas de plástico desechables del husillo en los extremos del eje y las cubiertas de los cojinetes de las ruedas.
2. Deslice la rueda (47) sobre el husillo con la válvula del neumático hacia afuera.
3. Instale la arandela de 3/4" (46) en el husillo.
4. Enrosque la tuerca de castillo de 3/4" (45) en el eje. La tuerca de castillo debe apretarse con un casquillo solo lo suficiente para eliminar el juego libre del conjunto de la rueda y no más. Asegúrese de que la rueda pueda girar libremente. La tuerca de castillo debe estar orientada para permitir la instalación del pasador de horquilla (44).
5. Instale el pasador de horquilla (44) a través de la tuerca de castillo de 3/4" (45) y el eje. Doble los extremos del pasador alrededor del eje para asegurar su posición.
6. Instale el tapón del eje (43) con la herramienta para tapones (42). Golpee suavemente la herramienta para tapones (42) con un martillo para colocar el tapón (43) en su lugar.
7. Repita con la rueda del lado opuesto.



**AVISO** Mantenga la suciedad y los residuos alejados de los cojinetes de la rueda durante el montaje. Si aprieta demasiado la tuerca castillo, los cojinetes se calentarán y fallarán prematuramente.

## 5. Instale la viga

Desconecte el pasador y gire la pata de apoyo (70) hacia abajo, vuelva a insertar el pasador.



## 6. Instale la viga

1. Fije el dispositivo de bloqueo (19) a la viga (1) con dos pernos M12\*35 (17), arandelas  $\varnothing 12$  (16), arandela de seguridad  $\varnothing 12$  (13) y tuercas M12 (12). Como se muestra en la Figura A.

2. Fije la placa de conexión (18) a la viga (1) con cuatro pernos M12\*35 (17), arandelas  $\varnothing 12$  (16), arandela de seguridad  $\varnothing 12$  (13) y tuercas M12 (12). Como se muestra en la Figura B.

**AVISO** Use los dos agujeros siguientes para la instalación. Si se utilizan ruedas de 18", se instalan con los dos agujeros anteriores.

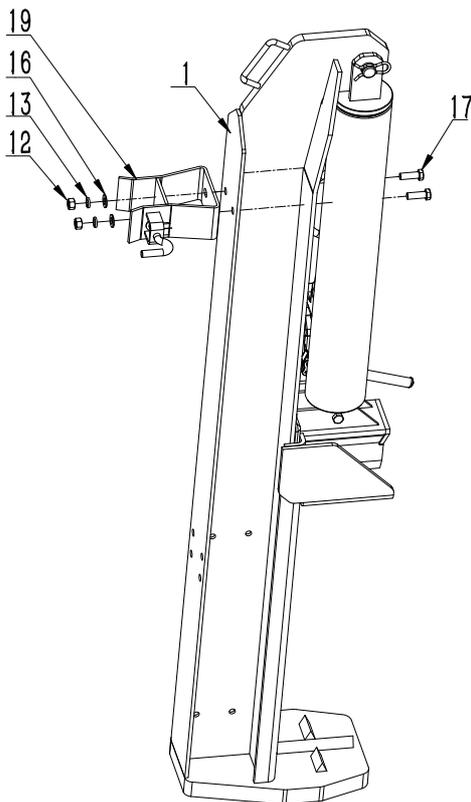


Figura A

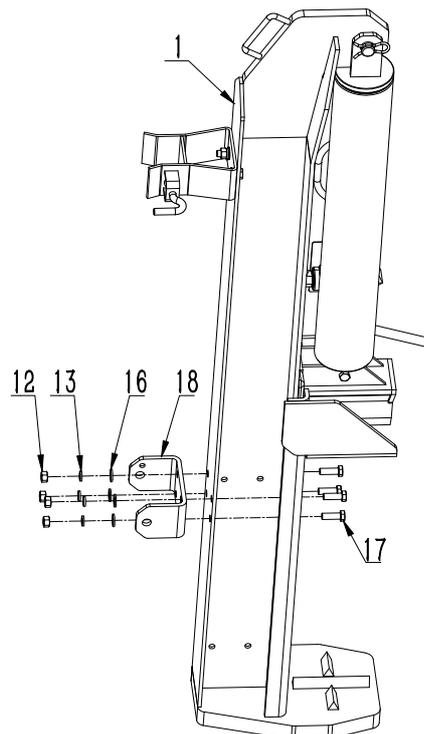


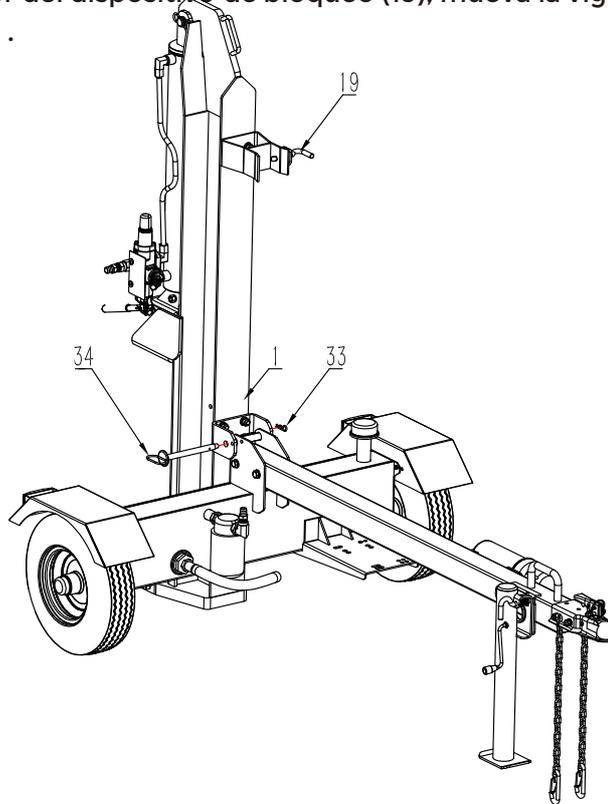
Figura B

# MONTAJE

3. Coloque la viga (1) verticalmente sobre la placa base. Retire el pasador R (33) y el pasador de bisagra (34) de la unidad ensamblada.

4. Lentamente retroceda la unidad ensamblada hasta la viga (1). Inserte el pasador de bisagra (34) y asegúrelo con el pasador R (33).

5. Desconecte el pasador del dispositivo de bloqueo (19), mueva la viga (1) a la posición horizontal, vuelva a insertar el pasador (19) .



**¡ADVERTENCIA!** La viga es extremadamente pesada y solo debe ser manipulada por 2 o más personas. Para evitar la tensión muscular o lesiones en la espalda, NO intente levantar ni manipular la viga sin ayuda.

**AVISO** El pasador (76) debe moverse libremente para poder insertarlo o extraerlo.

- Cuando esté en posición vertical, la ubicación del pasador (76) se muestra en la figura C.
- Cuando esté en posición horizontal, la ubicación del pasador (76) se muestra en la figura D.

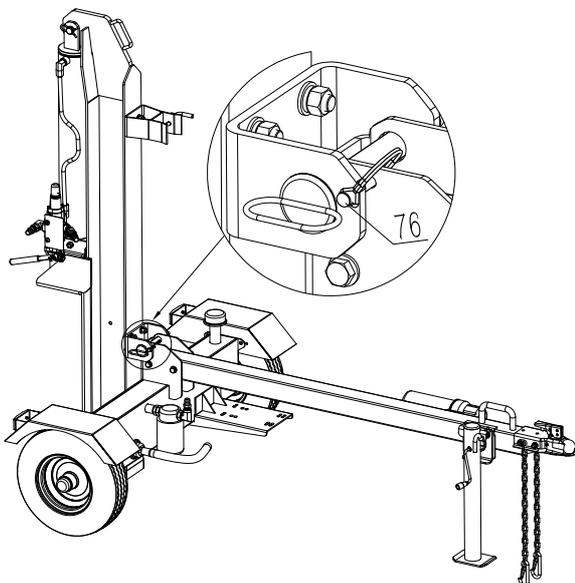


Figura C

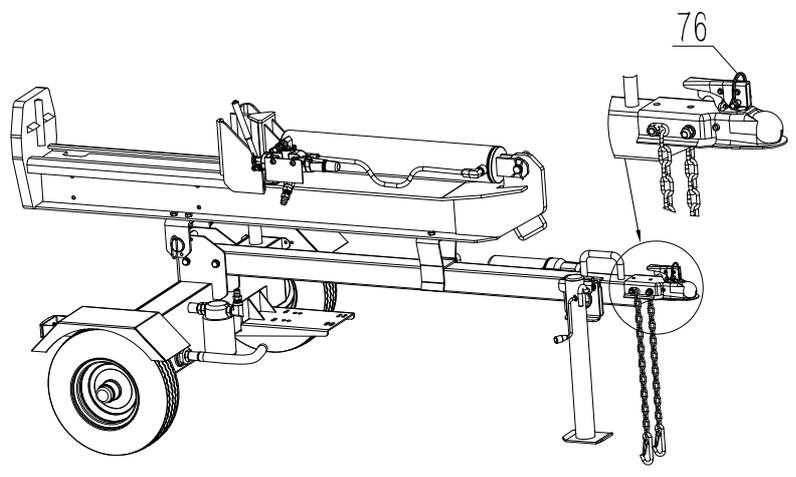


Figura D

## 7. Instale el motor

1. Coloque el motor (31) y el soporte de base (32) en la plataforma de montaje del motor con la cubierta de retroceso hacia afuera, hacia la rueda, y alinee los cuatro orificios de la base del motor con los orificios de la plataforma del motor.
2. Instale un perno M8\*45 (59), una arandela de  $\varnothing 8$  (60) hacia arriba a través del orificio de la plataforma del motor y a través del orificio de la base del motor.
3. Coloque una arandela de  $\varnothing 8$  (60) en el perno M8\*45 (59) y enrosque una tuerca de bloqueo M8 (21) en el perno y apriétela firmemente. Apriete a 5.9lbf-ft - 7.4lbf-ft (8-10N.m) o completamente.
4. Repita los pasos 2 y 3 para los pernos, arandelas y tuercas de bloqueo restantes. Como se muestra en la figura E.

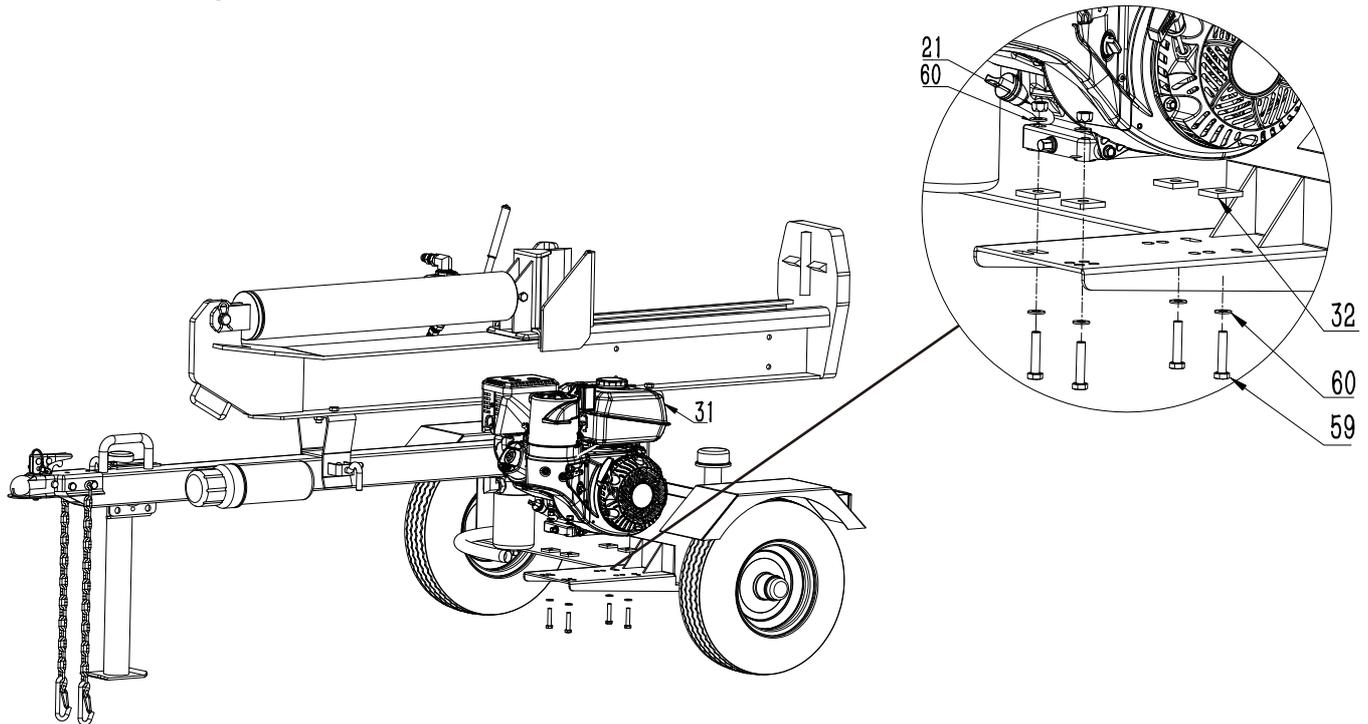


Figura E

## 8. Instale las mangueras

**AVISO** Los tapones de envío deben retirarse de la bomba hidráulica antes de instalar las mangueras. La palanca de accionamiento de la válvula hidráulica puede estar atada durante el transporte, y las correas deben retirarse antes de instalar el pasador cilíndrico (7.8) y el pasador (7.4).

**AVISO** Manguera hidráulica de la bomba a la válvula (alta presión) y manguera hidráulica de la válvula al depósito (baja presión). Es posible que algunas mangueras se encuentren premontadas de fábrica, compruebe sus mangueras según las siguientes instrucciones para asegurarse de que el montaje es correcto.

- Estas mangueras son de color negro y tienen tuercas giratorias en ambos extremos.
- La manguera hidráulica bomba-válvula envía aceite hidráulico de la bomba a la válvula de control.
- La manguera hidráulica válvula-depósito devuelve el aceite hidráulico de la válvula de control al depósito de aceite hidráulico.

### Manguera de entrada de aceite

- Esta es la manguera transparente que conecta el depósito de aceite hidráulico a la entrada de la bomba. Asegure ambos extremos de la manguera con abrazaderas de manguera.

# MONTAJE

## Manguera hidráulica (bomba-válvula)

Conecte primero la manguera hidráulica bomba-válvula con envoltura (61&62) a la salida de la bomba y luego a la entrada de la válvula.

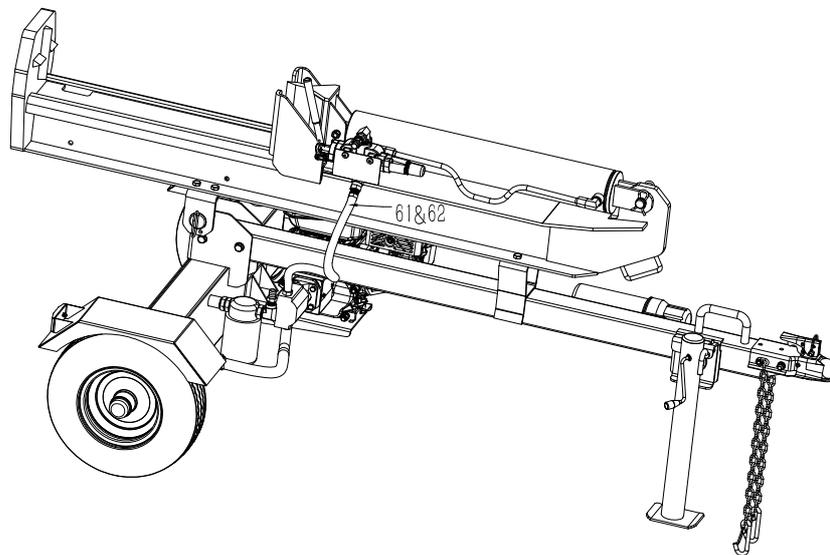
**AVISO** Antes del montaje, aplique la cinta de Teflón proporcionada solo al extremo de la bomba de las roscas de la manguera hidráulica bomba-válvula (61). La cinta de teflón debe enrollarse en la misma dirección que las roscas.

A medida que enrolle la cinta de teflón, mueva la cinta para cubrir nuevas roscas y superponga la mitad de la pieza que está debajo. Cuando llegue al final de las roscas, tire de la cinta con fuerza para romperla del rollo. Enrolle las roscas un total de dos a tres veces antes del montaje.

Apriete firmemente ambos extremos de la manguera hidráulica de alta presión con dos llaves de boca abierta de 27mm. Apriete a 44lbf-ft - 52lbf-ft (60-71N.m).

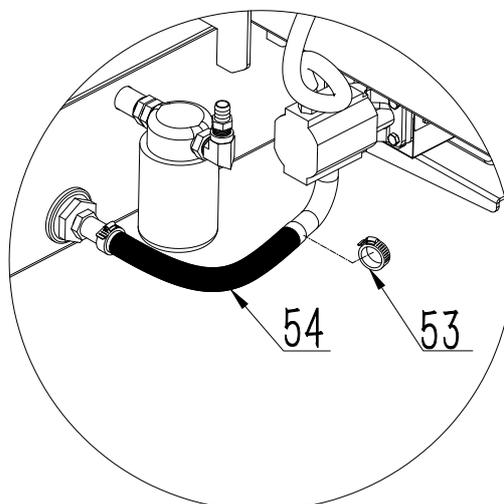
Asegure firmemente ambos extremos de la manguera hidráulica de alta presión con dos llaves de boca abierta de 27mm.

Apriete a 44lbf-ft - 52lbf-ft (60-71N.m).



## Manguera de entrada de aceite

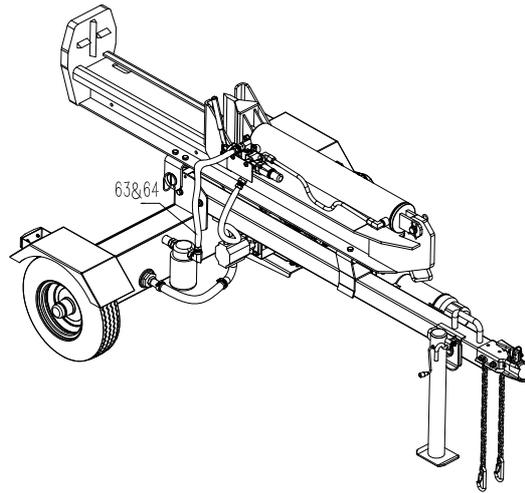
Con las abrazaderas de manguera proporcionadas, fije la manguera de entrada de aceite (54) a la bomba hidráulica. Apriete firmemente la abrazadera (53) del extremo de la manguera de entrada de aceite (54) con un destornillador de cabeza plana. Apriete a 2.9lbf-ft - 4.4lbf-ft (4-6N.m).



## Manguera hidráulica (válvula-tanque)

Conecte la manguera hidráulica válvula-depósito con funda (63&64) primero al filtro de retorno de aceite y luego a la salida de la válvula.

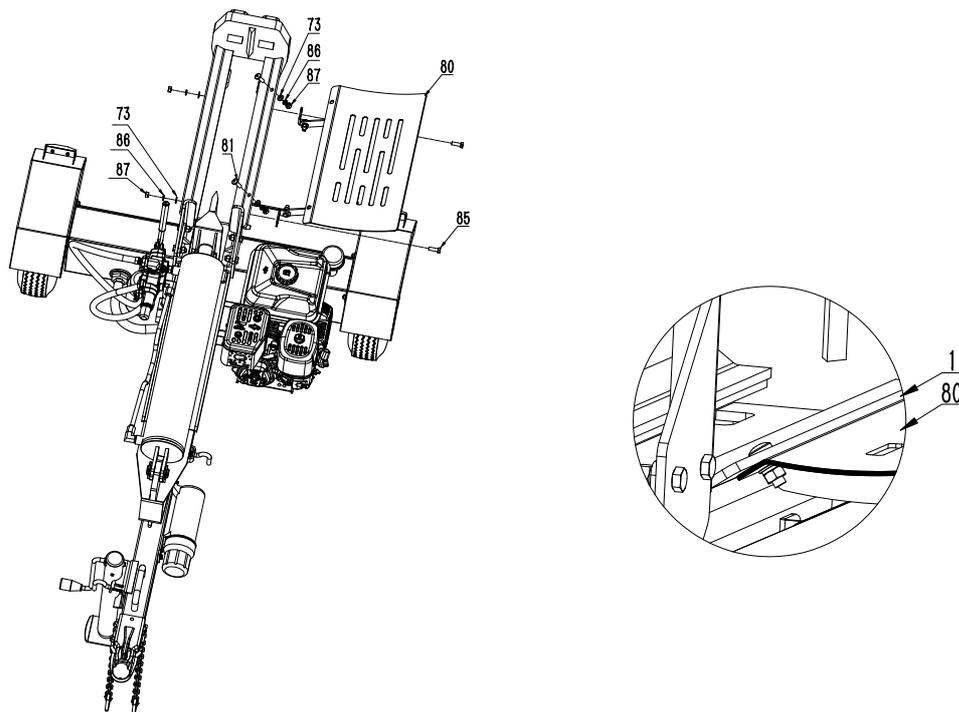
**AVISO** Antes del montaje, aplique la cinta de Teflón proporcionada solo al extremo del filtro de retorno de aceite de las roscas de la manguera hidráulica válvula-depósito (63). La cinta de teflón debe enrollarse en la misma dirección que las roscas. A medida que enrolle la cinta de teflón, mueva la cinta para cubrir nuevas roscas y superponga la mitad de la pieza que está debajo. Cuando llegue al final de las roscas, tire de la cinta con fuerza para romperla del rollo. Enrolle las roscas un total de dos a tres veces antes del montaje. Apriete firmemente ambos extremos de la manguera hidráulica con dos llaves de boca abierta de 27mm a 52lbf-ft - 66lbf-ft (71-90N.m).



## 9. Instale los colectores de troncos

1. Con el atrapa troncos (80) inclinado hacia arriba, alinee los cuatro orificios del atrapa troncos con los cuatro orificios roscados de la viga de la cortadora.
2. Coloque arandelas de  $\varnothing 10$  (73) y arandelas de bloqueo de  $\varnothing 10$  (86) en los dos tornillos M10\*30 (85) y en los tornillos M10\*30 (81). Enrósquelos a través de los orificios del atrapa troncos (80) y en los orificios de la viga de la cortadora y apriételes firmemente.

**AVISO** El atrapa troncos (80) debe instalarse en la parte inferior de la cuna de troncos de la viga (1).



# OPERACIÓN

## 1. Ubicación

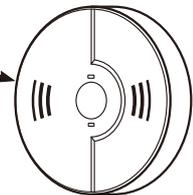


**PELIGRO!** El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas venenoso que le matará en minutos. **NO PUEDE** olerlo, verlo o probarlo. Incluso si no huele los gases de escape, podría estar expuesto al gas de monóxido de carbono.

- Utilice la cortadora de troncos sólo en exteriores y a sotavento, a una distancia mínima de 6 m (20 pies) de los espacios ocupados, con el tubo de escape apuntando hacia afuera para reducir el riesgo de acumulación de monóxido de carbono.
- Instale detectores de monóxido de carbono que funcionen con pilas o enchufables con batería de reserva siguiendo las instrucciones del fabricante. Los detectores de humo no pueden detectar el gas monóxido de carbono.
- No haga funcionar esta cortadora de troncos en el interior de viviendas, garajes, sótanos, cobertizos u otros espacios parcialmente cerrados, aunque utilice ventiladores o abra puertas y ventanas para la ventilación. El monóxido de carbono puede acumularse rápidamente en estos espacios y permanecer durante horas, incluso después de apagar el producto.
- Si empieza a sentirse mal, mareado, débil o suena la alarma de monóxido de carbono de tu casa, salga al aire libre inmediatamente. Llame a los servicios de emergencia. Puede sufrir una intoxicación por monóxido de carbono.

### Alarma(s) De Monóxido De Carbono

Instale alarmas de monóxido de carbono dentro de su vivienda. Si las alarmas de monóxido de carbono no funcionan, no se dará cuenta de que se está enfermando y muriendo por intoxicación con monóxido de carbono.

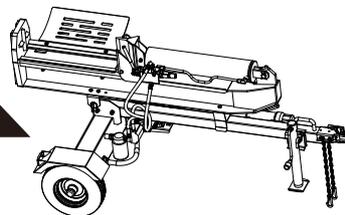


### Prevenga el envenenamiento por monóxido de carbono (CO)

Use en el exterior al menos a 20 pies (6 m) de cualquier tipo de vivienda. Apunte el escape lejos de todas las viviendas y espacios ocupados.



20 ft. (6 m) min.

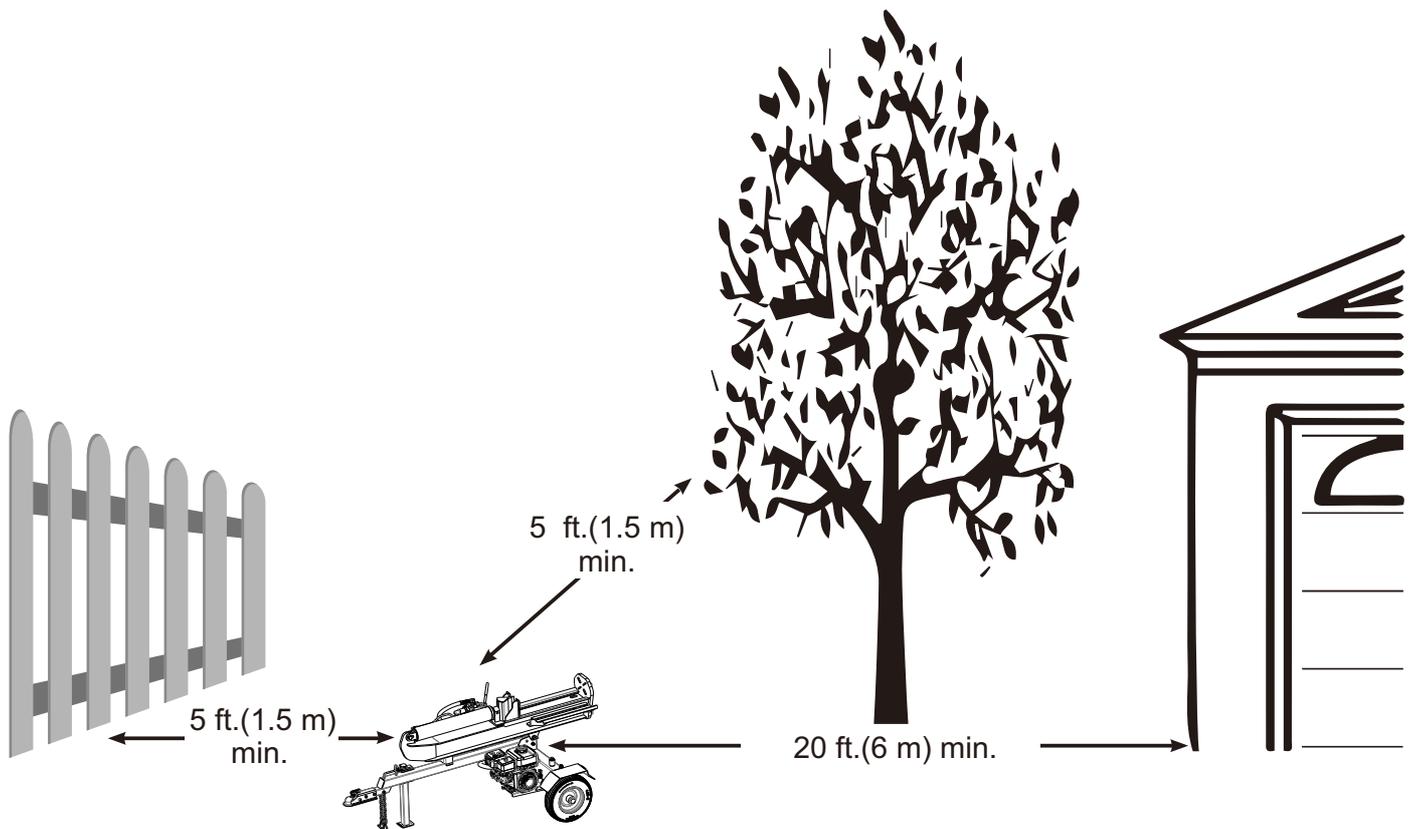


## Reducir El Riesgo De Incendio



**ADVERTENCIA!** El calor/los gases de escape podrían encender combustibles, estructuras o dañar el tanque de combustible causando un incendio, resultando en la muerte o lesiones graves.

- Mantenga el divisor de troncos a una distancia mínima de 1,5 m de cualquier estructura, árbol o vegetación de más de 30 cm de altura.
- Seleccione un lugar al aire libre seco y protegido de la intemperie. No traslade el divisor de troncos al interior para protegerla de la intemperie.
- No ubique el divisor de troncos bajo una cubierta u otra estructura similar que pueda confinar el calor y el flujo de aire.



# OPERACIÓN

---

## 2, Aceite y Gasolina

### Añadir Aceite De Motor

1. Coloque la cortadora de troncos en una superficie plana y nivelada.
2. Utilice el embudo de aceite suministrado
3. Consulte el manual del motor suministrado para obtener instrucciones.

### Oil Sentry™

El motor está equipado con Oil Sentry™, un interruptor diseñado para evitar que el motor arranque en condiciones de poco o ningún aceite. Es posible que Oil Sentry™ no apague un motor en funcionamiento antes de que ocurran daños.

Consulte el manual del motor suministrado para obtener más información.

### Añadir Gasolina



**ADVERTENCIA!** El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables, lo que podría causar quemaduras o incendios que resulten en la muerte o lesiones graves.

- Apague el motor del motobomaba y deje que se enfríe al menos 2 minutos antes de quitar la tapa del combustible.
- No reabastezca de combustible ni mueva el motobomaba cuando el motor esté funcionando.
- Mueva el motobomaba al exterior antes de agregar o drenar combustible.
- Mantenga el combustible alejado de cualquier fuente de ignición.
- No sobrellene el tanque, deje espacio para la expansión del combustible.
- En caso de que se derrame combustible, espere a que se evapore antes de arrancar el motor.
- Revise y reemplace las tuberías de combustible, el tanque, la tapa y los accesorios antes de cada uso si se encuentra algún daño o fuga.

Consulte el manual del motor suministrado para obtener instrucciones de llenado, requisitos de combustible, línea de combustible e información de seguridad.



# OPERATION

---

## Antes de cada uso Inspeccione la cortadora de troncos



**ADVERTENCIA!** Antes de operar o utilizar la cortadora de troncos, lea y siga las siguientes instrucciones y toda la información de seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

- Utilice SIEMPRE la cortadora de troncos para el uso previsto.
- ÚNICAMENTE utilice la cortadora de troncos para partir troncos de madera a lo largo, siguiendo la veta.
- NUNCA modifique, altere o cambie la cortadora de troncos de ninguna manera, las modificaciones anularán la garantía.
- NUNCA sujete una cuerda, cable u otro dispositivo a la palanca de control de la cortadora de troncos.
- Utilice la cortadora de troncos únicamente a la luz del día o con buena luz artificial.
- NUNCA deje la cortadora de troncos desatendida con el motor en marcha.
- NO cambie la posición de división con el motor en marcha. El contacto con el silenciador puede causar quemaduras graves.
- Asegúrese SIEMPRE de que la viga está en la posición de bloqueo.
- NO deje caer la viga, ya que podría aplastar los dedos o causar daños a la cortadora de troncos.
- NUNCA opere o deje que otra persona opere, la cortadora de troncos mientras se encuentre bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.

1. Compruebe el nivel de aceite hidráulico e inspeccione visualmente todas las mangueras, accesorios y cilindro en busca de accesorios sueltos, fugas, grietas, deshilachados u otros daños.

2. NO utilice la cortadora de troncos si hay algún indicio de daños.

3. Inspeccione el motor y asegúrese de que el nivel de aceite es correcto antes de ponerlo en marcha.

Limpie e inspeccione regularmente el parachispas (siga el programa de mantenimiento del parachispas).

4. Los neumáticos deben estar completamente inflados y en buen estado. Consulte la presión recomendada en los flancos de los neumáticos.

**ADVERTENCIA!** Antes de remolcar la cortadora de troncos, lea y siga las siguientes instrucciones y toda la información de seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

- Es responsabilidad del propietario/operador asegurarse de que la tronzadora de troncos esté bien sujeta al vehículo.
- Si no se sujeta firmemente la tronzadora de troncos, se puede perder el control del vehículo o la tronzadora se puede separar del vehículo tractor.
- Coloque el cierre de combustible en "OFF" antes de remolcar la cortadora de troncos.
- NO infle excesivamente los neumáticos. Pueden producirse lesiones graves si los neumáticos fallan.
- NO remolque la cortadora de troncos si los neumáticos están desgastados o no retienen el aire.
- NO exceda la velocidad máxima de remolque de 45 MPH (72 KM/H) y compruebe los requisitos locales, estatales y federales antes de remolcar en cualquier vía pública.
- Utilice siempre cadenas de seguridad. Asegure y bloquee la cortadora de troncos al enganche del vehículo antes de moverla.
- Conduzca con seguridad. Tenga en cuenta la longitud adicional de la cortadora de troncos. Al retroceder, se recomienda utilizar un observador fuera del vehículo.
- No monte ni transporte nunca carga en la cortadora de troncos.
- Apague el vehículo antes de dejar la cortadora de troncos desatendida.
- Bloquee las ruedas de la cortadora de troncos para evitar movimientos involuntarios.
- Desconecte SIEMPRE la cortadora de troncos del vehículo tractor antes de ponerla en funcionamiento.

## Transporte de la cortadora de troncos

1. Baje la viga a su posición horizontal. Asegúrese de que la viga esté bloqueada de forma segura con el pasador de viga horizontal.
2. Cambie el soporte de gato a la posición de transporte.
  - a) Extraiga el pasador de la pata de apoyo.
  - b) Con la ayuda de otra persona, sujete la barra de remolque y gire la pata de apoyo hasta la posición de transporte.
  - c) Asegure con el pasador de la pata de apoyo que sacó anteriormente.
3. Tire del conjunto de pestillo del receptor hacia arriba y hasta la posición abierta. Coloque el receptor de la cortadora de troncos sobre y sobre la bola de remolque de 2" (51mm) del vehículo remolcador.
4. Cierre el conjunto de pestillo del receptor para bloquearlo en la bola de remolque. Coloque las cadenas de seguridad de remolque al vehículo remolcador asegurándose de que haya suficiente holgura para girar. **AVISO** Al colocar las cadenas de seguridad, coloque la cadena izquierda en el anclaje derecho del vehículo remolcador y la cadena derecha en el anclaje izquierdo del vehículo remolcador para que las cadenas de seguridad se crucen entre sí debajo del enganche de bola.
5. Inserte el pasador (76) en el orificio del conjunto de pestillo.

## Cambio de orientación del haz de horizontal a vertical

Cuando los troncos son demasiado pesados para levantarlos, la viga de la cortadora de troncos se puede cambiar a la orientación vertical. Deje siempre que la cortadora de troncos se enfríe por completo antes de cambiar de la orientación horizontal a la vertical.

Para cambiar de la orientación horizontal a la vertical:

1. Retire el pasador de la viga horizontal que bloquea la viga a la barra de remolque (figura A).
2. De pie junto al cilindro hidráulico (lado opuesto al motor), sujete firmemente la manija de la viga y levante hacia arriba mientras empuja la viga hacia atrás hasta que quede en posición vertical. Una vez que la viga esté en posición vertical, bloquee la viga (figura B).

**ADVERTENCIA** La viga es extremadamente pesada y solo debe ser manipulada por 2 o más personas. Para evitar la tensión muscular o lesiones en la espalda, NO intente levantar ni manipular la viga sin ayuda.

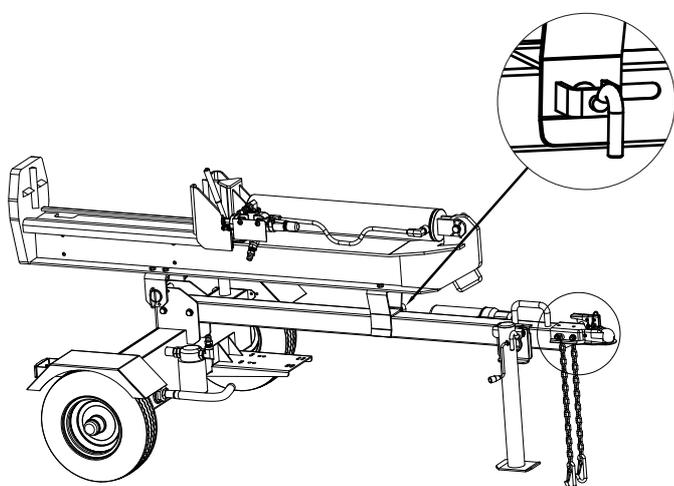


Figura A

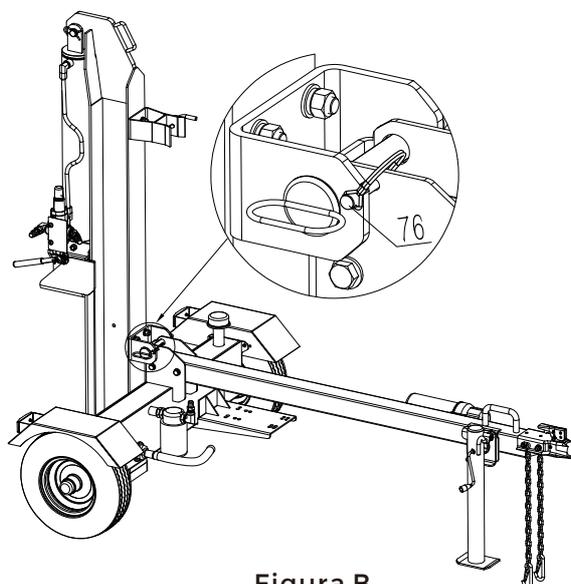


Figura B

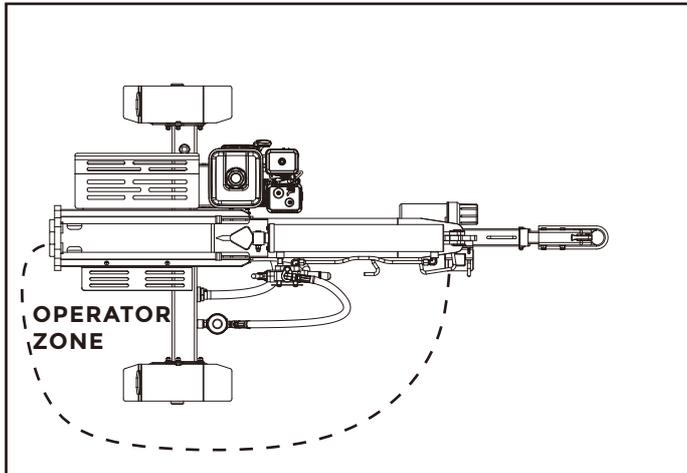
Para cambiar de orientación vertical a horizontal, invierta el orden de los pasos.

# OPERACIÓN

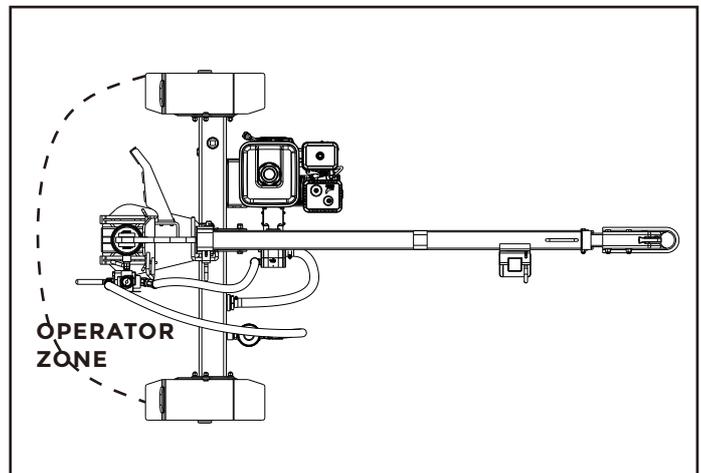
## Arranque del motor

La cortadora de troncos debe tener al menos 1,5 m de espacio libre con respecto a material combustible y estar sobre una superficie seca y nivelada con una buena base. No trabaje sobre barro, hielo, maleza o nieve. Al utilizar la cortadora de troncos, debe mantenerse en todo momento la zona del operador.

Opere la cortadora de troncos únicamente desde la zona del operador que se muestra a continuación.

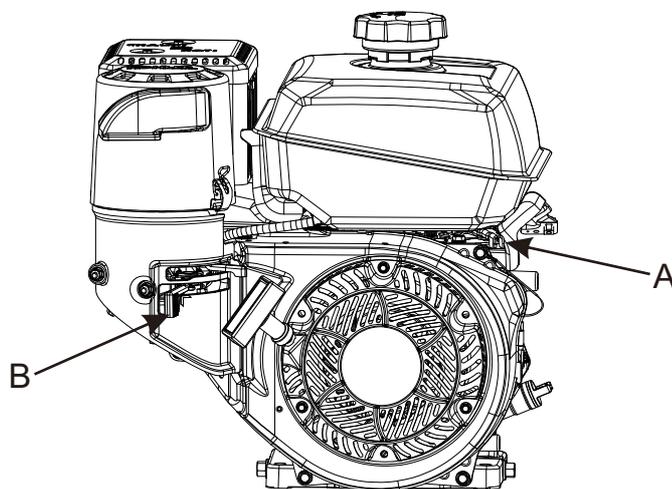


**Horizontal**



**Vertical**

1. Antes de usar la cortadora de troncos, verifique si hay piezas sueltas o faltantes y si hay algún daño que haya podido ocurrir durante el envío. Asegúrese de que la bujía, el silenciador, el tapón de combustible y el filtro de aire estén en su lugar.
2. Mueva la cortadora de troncos al exterior a un lugar de operación seguro, a favor del viento y al menos a 20 pies de cualquier espacio ocupado.



Consulte el manual del motor suministrado para obtener instrucciones sobre el arranque y la parada del motor, consejos para el arranque en clima frío, ángulo de funcionamiento, velocidad del motor, funcionamiento a gran altitud e información de seguridad.

Asegúrese siempre de que la válvula de combustible (B) estén en la posición "OFF" cuando el motor no esté en uso.

## Detener el motor

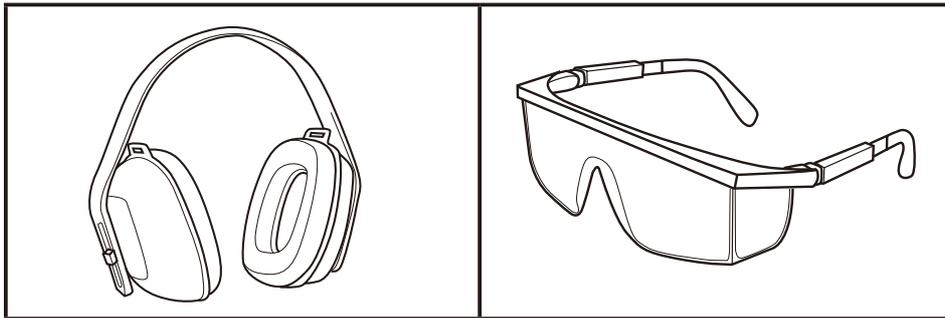
1. Mueva el controlador del acelerador (A) a la posición lenta.

2. Mueva la válvula de combustible (B) a la posición "OFF".

Asegúrese siempre de que la válvula de combustible estén en la posición "OFF" cuando el motor no esté en uso. Consulte el manual del motor proporcionado para obtener más información.

## Funcionamiento de la cortadora de troncos

1. Lleve SIEMPRE protección ocular y auditiva, calzado de seguridad o botas pesadas, guantes y ropa protectora.



2. Bloquee los neumáticos y asegúrese de que la pata de apoyo esté bien sujeta para evitar el movimiento involuntario de la cortadora de troncos durante el funcionamiento.

3. Coloque la cortadora de troncos en posición horizontal o vertical.

**AVISO** La posición HORIZONTAL se utiliza para troncos ligeros que pueden cargarse fácilmente en la viga. La posición VERTICAL se utiliza para troncos ligeros y troncos pesados difíciles de cargar en la viga. Si no se utilizan las técnicas de elevación adecuadas, pueden producirse lesiones en la espalda al levantar troncos en la cortadora de troncos.

4. Cargue un tronco en la viga contra la placa del pie (LONGITUD MÁXIMA DEL TRONCO: 61 cm).

5. Asegúrese de que todas las extremidades estén alejadas de las zonas de aplastamiento.

6. Empuje la palanca de la válvula de control hacia delante (hacia la placa de pie) para dividir el tronco.

7. Empuje la palanca de la válvula de control automático hacia atrás para devolver la cuña a su posición original.

8. Elimine la madera partida de la zona del operador.

- Es normal que el fluido hidráulico parezca espumoso durante el funcionamiento.
- Si un tronco se atasca, se incrusta o no se divide completamente, empuje la palanca de control en sentido inverso y deje que la cortadora de troncos separe el tronco de la cuña.
- Mantenga SIEMPRE las manos alejadas del tronco y de la cuña mientras se retrae.
- La carrera del cilindro hidráulico está diseñada para que la corredera de la cuña se detenga aproximadamente a 4,5 cm (1,7 pulg.) de la placa del pie.

# Mantenimiento - Almacenamiento

---

## CALENDARIO DE MANTENIMIENTO

Siga los intervalos de servicio indicados en el siguiente programa de mantenimiento. Realice el mantenimiento de la cortadora con mayor frecuencia cuando trabaje en condiciones adversas. Póngase en contacto con nuestro equipo de asistencia técnica en el 1-844-347-6261 para localizar el distribuidor de servicio FIRMAN más cercano para sus necesidades de mantenimiento.

### CADA 8 HORAS O DIARIAMENTE

- Verifique el nivel de aceite del motor: consulte el manual del motor incluido
- Compruebe el nivel de aceite hidráulico
- Limpie alrededor de la entrada de aire y el silenciador y elimine cualquier residuo

### INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL MOTOR

- Consulte el manual del motor para conocer el programa de mantenimiento del motor.

### PRIMERAS 50 HORAS O TODOS LOS AÑOS

- Cambie el filtro de aceite hidráulico.

### CADA 100 HORAS O CADA AÑO

- Cambiar el aceite hidráulico
- Cambiar el filtro de aceite hidráulico
- Inspeccione los cojinetes de las ruedas y vuelva a empacar la grasa de los cojinetes según sea necesario.

## Recomendaciones Generales

El mantenimiento regular mejorará el rendimiento y prolongará la vida útil de la cortadora de troncos. Consulte a cualquier distribuidor autorizado de FIRMAN para obtener servicio técnico. Las garantías de la cortadora de troncos y del motor no cubren los artículos que han sido sometidos a abuso o negligencia por parte del operador. Para recibir el valor total de las garantías, el operador debe mantener la cortadora de troncos según las instrucciones de los manuales de la cortadora de troncos y del motor.

Se deberán realizar algunos ajustes periódicamente para mantener adecuadamente su cortadora de troncos.

Siga todos los requisitos de servicio tanto en este manual como en el manual del motor proporcionado.

### Cambio Del Aceite Hidráulico Y Del Filtro De Aceite

**ADVERTENCIA:** Apague siempre el motor, desconecte la bujía y alivie la presión del sistema antes de limpiar, ajustar o dar servicio a la cortadora de troncos. Alivie la presión del sistema moviendo la manija de la válvula de control hacia adelante y hacia atrás varias veces.

Cambie el filtro de aceite hidráulico después de las primeras 50 horas de uso. Después, cada 100 horas o anualmente.

1. Comience con el cilindro retraído y el motor en "OFF" (apagado).
2. Gire la válvula de combustible a "OFF".
3. Libere cualquier presión almacenada moviendo la manija de la válvula de control hacia adelante y hacia atrás varias veces.
4. Coloque un recipiente de 25.8 litros (6.8 gal.) debajo del depósito hidráulico. Asegúrese de que es lo suficientemente grande como para contener el contenido del depósito.



## Almacenamiento A Largo Plazo

Si la cortadora de troncos no se va a utilizar durante más de 30 días, prepárela para un almacenamiento a largo plazo de la siguiente manera:

1. Retraiga la cuña para proteger la varilla de la corrosión.
2. Nunca almacene la máquina con combustible en el depósito dentro de un edificio donde haya fuentes de ignición.
3. Para el motor, siga las instrucciones de almacenamiento que se encuentran en el manual del motor proporcionado.
4. Antes de guardar la cortadora de troncos, pare el motor y espere al menos cinco minutos para que se enfríen todas las piezas.  
**AVISO** No se recomienda el uso de una lavadora a presión o una manguera de jardín para limpiar la cortadora de troncos.
5. Revise la corredera de cuña en busca de muescas y desgaste. Afile si es necesario.
6. Aplique un antioxidante (película de aceite o equivalente) a cualquier zona metálica desnuda de la corredera de la cuña y de la parte superior de la viga.
7. Utilizando un cepillo de cerdas suaves, limpie el exterior de la unidad eliminando toda suciedad, grasa u otro material extraño. Elimine la suciedad y los residuos de las aletas de refrigeración de la culata y de la zona del silenciador.
8. Para evitar la oxidación, retoque las superficies pintadas si están rayadas o desconchadas.
9. Asegúrese de que todas las mangueras, tuercas, pernos y tornillos estén bien sujetos.
10. Guarde la cortadora de troncos en un lugar seco y protegido. Si es necesario almacenarla en el exterior, cúbrala con una lona o material protector similar (especialmente el motor). Evite almacenarla cerca de materiales corrosivos.

# MANTENIMIENTO - ALMACENAMIENTO

Problema	Solución
Problema con el motor	Consulte la sección de solución de problemas del manual del motor
El vástago del cilindro no se mueve.	A,C
Velocidad del vástago del cilindro reducida al extender o retraer	A,B,C,F
El tronco no se parte o se parte muy lentamente	A,B,C,D,F
La válvula no se detiene o no patea. fuera de la posición de bloqueo	E
El motor se atasca durante la división	Es normal.
El motor se para con poca carga	I
El motor no arranca	Ver manual del motor/ bajo nivel de aceite
El motor gira con dificultad y no arranca en frío	G
El motor funciona pero el cilindro no se mueve	C,H
Causa	Solución
A-Insuficiente aceite para bombear	Comprobar el nivel de aceite en el depósito
B-Aire en aceite	Comprobar el nivel de aceite en el depósito
C- Líneas hidráulicas bloqueadas	Comprobar si hay restricciones
D-Válvula de control dañada	Return control valve for authorized repair
E- Ajuste incorrecto del tope	Remove plastic cap on valve and adjust detent kick out pressure
F-Cilindro con daños internos	Válvula de control de retorno para reparación autorizada
G-Temperatura ambiente fría	El frío puede hacer que el cilindro hidráulico funcione lentamente. Cambie al aceite hidráulico recomendado.
H-Acoplador bomba/motor roto	Comprobar y sustituir el acoplador
I-Bomba o motor defectuoso	Contactar con el centro de servicios

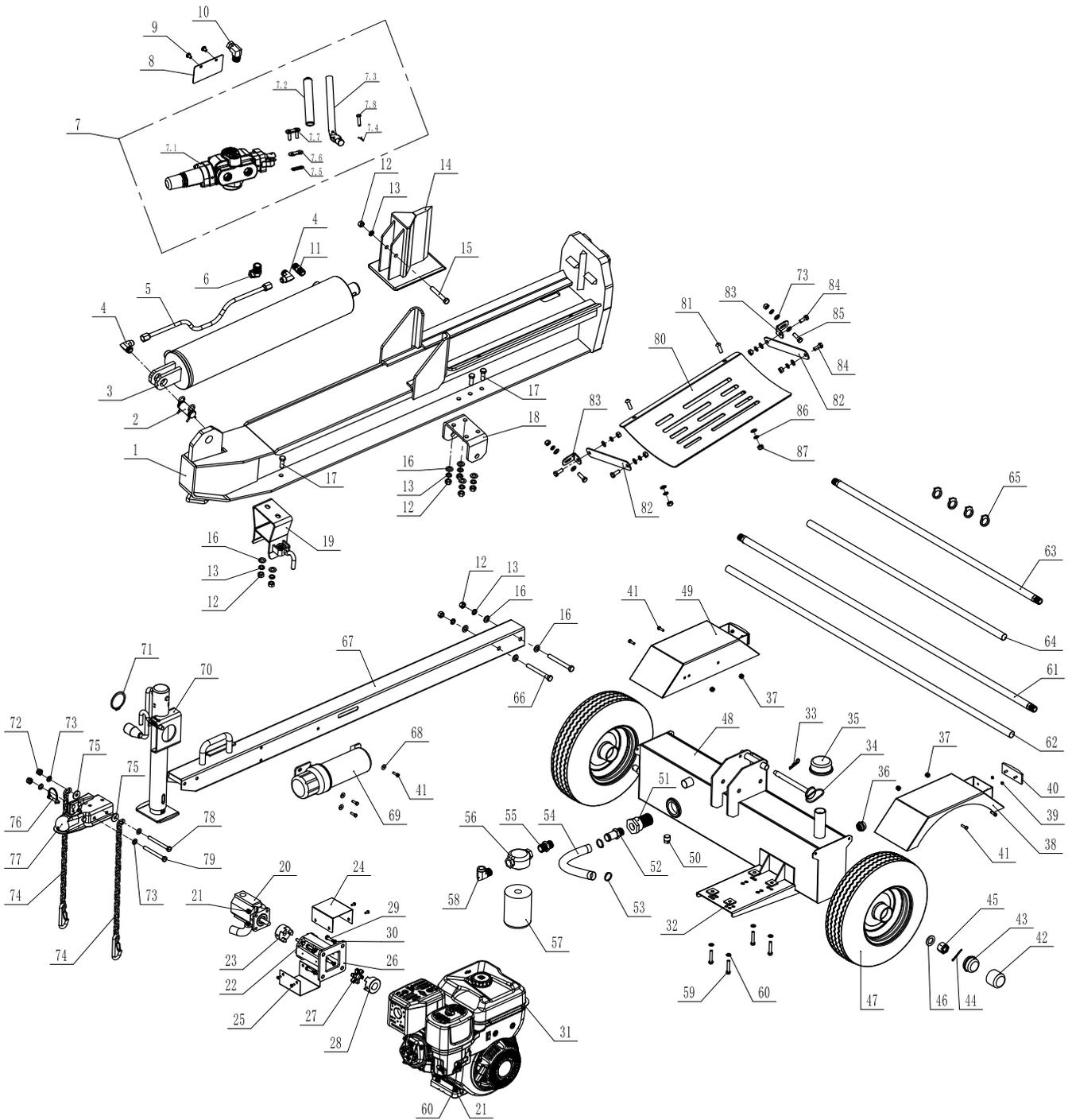
Para cualquier otro problema, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o con el servicio de atención al cliente de Firman.

# MANTENIMIENTO - ALMACENAMIENTO

## SPECIFICATIONS

<b>Modelo</b>	<b>GS3701</b>
Fuerza del ariete	37 Toneladas
Tiempo de ciclo	14 segundos
Capacidad del depósito hidráulico	5 gal (19 L)
Longitud máxima del tronco	61 cm
Peso máximo del tronco	60 kg (133 lb)
Tamaño de la bola de acoplamiento	5,1 cm
Tamaño del neumático	40,6 cm (16 pulg.)
Velocidad máxima de remolque	72 KM/H (45 MPH)
Tamaño del cilindro	5 in. × 24 in. (12.7 cm × 60.9 cm)
Tamaño del vástago del cilindro	5.1 cm
Bomba de engranajes	2 etapas
Presión máxima	4000 psi(27.5 Mpa)
Caudal máximo	18.5 GPM (70LPM)
Válvula de control	Retención (retorno automático)
Peso neto	270 kg (595 lb)
Altura	101,5 cm (40pulg.)
Anchura	120,9 cm (47,6 pulg.)
Longitud	226 cm (89 pulg.)
Capacidad del sistema de aceite hidráulico	6.8 gal.(25.8L)
<b>Motor</b>	
<b>Modelo</b>	<b>CH395</b>
Desplazamiento	277 cc
Tipo	4 tiempos OHV
Tipo de inicio	Retroceso
Capacidad de aceite	1,1 L (38,7 onzas líquidas)
Capacidad de gasolina	1.8 gal(6.8L)

## DIAGRAMA DE PARTES Y LISTA DE PARTES GS3701 DIAGRAMA DE PARTES



# Diagramas de partes - Listas de partes

## GS2701 CORTADORA DE TRONCOS A GASOLINA

NO.	Número de parte	Descripción	Ctd	NO.	Número de parte	Descripción	Ctd
1	710717160	Rayo	1	46	710717124	Arandela de 3/4 pulg.	2
2	710417020	Pasador de cuña	1	47	710727022	Rueda	2
3	710417021	Cilindro hidráulico	1	48	710417023	Tanque de aceite hidráulico	1
4	710717091	Ensamblador de ángulo recto	2	49	710717125	Guardabarros (izquierda)	1
5	710717092	Hydraulic Hose(Valve-Cylinder)	1	50	710717126	Tapón de drenaje del tanque	1
6	710717093	Conector	1	51	710717127	Filtro de aceite interno	1
7	710417012	Válvula de control	1	52	710717128	Conector	1
7.1	710717171	Cuerpo de la válvula	1	53	710717129	Abrazadera de 15/16 pulg. - 1-1/4 pulg.	2
7.2	710717172	Manguito de mango	1	54	710727023	Manguera de entrada de aceite	1
7.3	710717173	Mango curvo	1	55	710717130	Conector 3/4 NPT - 3/4 NPT	1
7.4	710717174	Anclar	1	56	710417016	Ensamblaje de la base del filtro	1
7.5	710717175	Chasquear	1	57	710427005	Filtro de retorno de aceite	1
7.6	710717176	Placa de conexión	1	58	710717131	Connector 3/4 NPT - 1/2 NPT	1
7.7	710717177	Connecting Buckle Component	1	59	710717132	Perno M8 * 45	4
7.8	710717178	Pasador cilíndrico	1	60	710717045	Arandela φ8	8
8	710717094	Plato	1	61	710727024	Manguera hidráulica (bomba-válvula)	1
9	710717095	Perno M8 * 12	2	62	710727027	Cubierta de manguera hidráulica	1
10	710717096	Conector	1	63	710727025	Manguera hidráulica (válvula-tanque)	1
11	710717097	A través de Joiner2	1	64	710727028	Cubierta de manguera hidráulica	1
12	710717098	Tuerca M12	9	65	710727029	Abrazadera	4
13	710717099	Arandela de seguridad φ12	9	66	710717133	Perno M12*110	2
14	710717161	Deslizamiento de cuña	1	67	710717134	Barra de remolque	1
15	710717101	Perno M12 * 75	1	68	710717068	Arandela φ6	3
16	710717007	Arandela φ12	10	69	710727026	Bote manual	1
17	710717103	Perno M12 * 35	6	70	710417017	Pierna de apoyo	1
18	710717104	Placa de conexión	1	71	710717065	Anillo de retención	1
19	710717105	Dispositivo de bloqueo	1	72	710717075	Tuerca de seguridad M10	2
20	710417022	Bomba de engranajes	1	73	710717003	Arandela φ10	14
21	710717044	Tuerca de seguridad M8	8	74	710717137	Cadena de seguridad con gancho	2
22	710717039	Perno M8 * 30	4	75	710717138	Arandela φ10	2
23	710717106	Conector de bomba de engranajes	1	76	710717139	Pasador de retención 8 * 45	1
24	710717107	Cubierta del conector	2	77	710717140	2 pulg. Acoplador de bolas	1
25	710717108	Tornillo M5*12	4	78	710717141	Perno M10*120	1
26	710717164	Soporte del conector	1	79	710717142	Perno M10*100	1
27	710717110	Elastómero	1	80	710717166	Recogedor de troncos	1
28	710717165	Conector del motor	1	81	710717167	Tornillo M10*30	2
29	710717112	Perno M8 * 25	4	82	710717168	Brazo de soporte	2
30	710717048	Arandela de seguridad φ8	4	83	710717169	Brazo de conexión	2
31	710467001	Motor	1	84	710717021	Perno M10*25	4
32	710727020	Montaje en la base	4	85	710717170	Perno M10*30	2
33	710717113	R Pin	1	86	710717002	Arandela de seguridad φ10	8
34	710717114	Pasador de bisagra	1	87	710717027	Tuerca M10	8
35	710717115	Tapón de aceite	1				
36	710417014	Espejo de aceite M27 * 1.5	1				
37	710717116	Tuerca de seguridad M6	4				
38	710717117	Guardabarros (derecha)	1				
39	710717118	Tuerca M5	4				
40	710727021	Reflector	2				
41	710717119	Perno M6*20	7				
42	710717120	Herramienta de tapa	1				
43	710717121	Tapa del eje	2				
44	710717122	Pasador	2				
45	710717123	Tuerca Castle 3/4 pulg.-16	2				

## SERVICIO - GARANTÍA

Para obtener información sobre el servicio y las piezas de repuesto del motor, póngase en contacto con Kohler Co. al 1-920-457-4441 o visitando [www.KohlerEngines.com](http://www.KohlerEngines.com).

Para obtener información sobre el servicio y las piezas de repuesto de la cortadora de troncos, póngase en contacto con FIRMAN al 1-844-347-6261 o en [www.firmanpowerequipment.com](http://www.firmanpowerequipment.com)

Incluso un equipo de buena calidad como esta cortadora de troncos puede necesitar piezas de repuesto ocasionales para mantenerlo en buenas condiciones en el tiempo. Para solicitar piezas de repuesto, proporcione la siguiente información:

- Modelo No. Rev. Nivel y No. de Serie.
- Número o números de partes como se muestra en la sección de la Lista de partes.
- Una breve descripción del problema con el generador.

## FIRMAN 2 años de garantía limitada

Registre su producto utilizando el código QR proporcionado o en [www.firmanpowerequipment.com](http://www.firmanpowerequipment.com). FIRMAN también registrará la garantía al recibir su Tarjeta de Registro de Garantía y una copia de su recibo de compra de uno de los puntos de venta de FIRMAN como prueba de compra. Por favor, envíe su registro de garantía y su prueba de compra dentro de los diez (10) días siguientes a la fecha de compra.



## Garantía de reparación/sustitución

FIRMAN garantiza al comprador original que los componentes de la cortadora de troncos estarán libres de defectos de material y mano de obra durante un período de un (1) año (piezas y mano de obra) y 2 años (piezas y asistencia técnica) a partir de la fecha original de compra 90 días (piezas y mano de obra) y 180 días (piezas) para uso comercial e industrial. Los gastos de transporte del producto enviado para su reparación o sustitución bajo esta garantía son responsabilidad exclusiva del comprador. Esta garantía sólo se aplica al comprador original y no es transferible.

## Garantía Del Motor

Registre el motor de su cortadora de troncos como se indica en la tarjeta de garantía del motor y en [KohlerEngines.com](http://KohlerEngines.com). El motor está garantizado únicamente por el fabricante.

Kohler Co. garantiza al consumidor minorista original que cada motor nuevo estará libre de defectos de fabricación en materiales o mano de obra durante el período de cobertura aplicable a partir de la fecha de compra; siempre que el motor se utilice y mantenga de acuerdo con las instrucciones y manuales de Kohler Co. Tipo de uso: residencial 3 años, comercial/alquiler 3 días. Para obtener información completa sobre la garantía, visite [www.KohlerEngines.com](http://www.KohlerEngines.com) o póngase en contacto con Kohler al 1-800-544-2444 (EE.UU. y Canadá).

## No devuelva la unidad al lugar de compra

Póngase en contacto con el Centro de Servicio FIRMAN y FIRMAN solucionará cualquier problema por teléfono o correo electrónico. Si el problema no se corrige por este método, FIRMAN, a su discreción, autorizará la evaluación, la reparación o el reemplazo de la pieza o del componente

# SERVICIO - GARANTÍA

---

defectuoso en un centro de servicio de FIRMAN. FIRMAN le proporcionará un número de caso para el servicio de garantía. Por favor guárdelo para referencia futura. Las reparaciones o sustituciones sin autorización previa, o en un centro de reparación no autorizado, no estarán cubiertas por esta garantía.

## Exclusiones de la Garantía

Esta garantía no cubre las siguientes reparaciones y equipos.

### Desgaste Normal

Su producto necesita piezas y servicios periódicos para funcionar adecuadamente. Esta garantía no cubre la reparación cuando el uso normal ha agotado la vida de una parte o del equipo en su totalidad.

### Instalación, Uso Y Mantenimiento

Esta garantía no se aplicará a piezas y/o mano de obra si se considera que su producto ha sido mal utilizado, descuidado, involucrado en un accidente, maltratado, modificado, instalado incorrectamente o conectado incorrectamente. El mantenimiento normal no está cubierto por esta garantía.

### Otras Exclusiones

Esta garantía excluye:

- Defectos cosméticos como pintura, calcomanías, etc.
- Elementos de desgaste como elementos filtrantes, juntas, etc.
- Piezas accesorias como mangueras, racores, etc.
- Averías debidas a casos fortuitos y otros acontecimientos de fuerza mayor ajenos al control del fabricante.
- Problemas causados por piezas que no sean originales FIRMAN.

## Límites De La Garantía Implícita Y Daños Consecuentes

FIRMAN renuncia a cualquier obligación de cubrir cualquier pérdida de tiempo, uso de este producto, flete, o cualquier reclamación incidental o consecuente de cualquier persona por el uso de este producto. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE IDONEIDAD COMERCIAL O DE APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO.

Una unidad proporcionada como intercambio estará sujeta a la garantía de la unidad original. La duración de la garantía que rige la unidad intercambiada seguirá calculándose en función de la fecha original de compra de la unidad.

Esta garantía le da ciertos derechos legales que pueden cambiar de un estado a otro. Su estado puede también tener otros derechos a los que puede estar facultado y que no se enumeran en esta garantía.

## Información de Contacto

Puede contactar con FIRMAN en:

### Dirección

FIRMAN Power Equipment Inc.

Atención: Servicio al cliente

8644 W. Ludlow Dr.

Peoria, AZ 85381

[www.firmanpowerequipment.com](http://www.firmanpowerequipment.com)

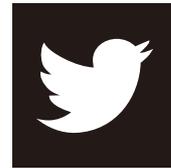
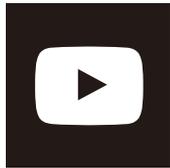
Somos FIRMAN POWER - y estamos aquí para usted.

# SÍGUENOS EN LAS REDES SOCIALES

USO

#EVERYGENERATORTELLSASTORY™

PARA TENER LA OPORTUNIDAD DE GANAR UN SWAG DE FIRMAN



**FIRMAN POWER EQUIPMENT**  
**8644 W. LUDLOW DR.**  
**PEORIA, AZ 85381**  
**1-844-347-6261**  
**WWW.FIRMANPOWEREQUIPMENT.COM**

All rights reserved. Any reprinting or unauthorized use without the written permission is expressly prohibited.  
P/N:710745452 Rev:00